

Bibliography

Gospel in the Air, by Jos M. Strengholt

This bibliography lists the sources used for this publication based on the themes and organizations treated. Under the heading of these themes and organizations, the sources are differentiated according to whether they were publications (books and articles), archival materials (letters, memo's, internal documents, personal newsletters), interviews (both oral and by mail), or websites. Scientific articles found on the internet were categorized under publications.

Part I of this bibliography list the primary and secondary sources used for this publication. These are the publications, archival materials, interviews and websites as they relate to the organizations researched. These are given in the sequence as treated in this study. After that, the general sources for Arabic Christian radio are given. Part I also lists the sources used for the chapters on the radio industries in the Arab World, the United States of America (USA) and Europe.

Part II lists the general literature as used in this study. It gives the sources used for the chapters on the Arab World and Islam, and on the Arabic language and literacy. It also lists the sources used for the description of Christianity in the Arab World, as well as the more general Christian literature, e.g. those on Church history and missiology.

In this bibliography, a translation has been added to the titles of non-English articles and books. That translation has not been repeated in the footnotes of this study.

I PRIMARY AND SECONDARY SOURCES

1 CHRISTIAN ARAB RADIO: ORGANIZATIONS

1.1 Adventist World Radio (AWR)

1.1.1 Publications

'Adventist World Radio Receives Permit to Build a Bigger Voice', Press Release (16 July 2000) by the *Adventist Press Service*, Switzerland, on www.wfn.org.

(20 October 2004)

'Adventist World Radio, Programme Schedule March 2003 to October 2003'

(2003)

'AWR Programme Schedule October 2002 to March 2003' (2002)

'AWR Program Schedule: Winter, 31 October 2004 to 28 March 2005' (2004)

Biener, Hansjörg, *Materialdienst; Zeitschrift für Religions- und Weltanschauungsfragen* [Materials Service; Magazine for Religious and World View Questions]' (No. 1, 2002)

- 'A brief history of AWR'. (n.p, n.d.): a brochure given to the author by Bert Smit Elmadjian, Alex, 'Adventist Media Centre: Quinquennial Report 1996-2001'
- Folkenberg, Robert S., 'From the G.C. President' (16 January 1996), on www.folkenberg.net (28 May 2005)
- 'Passport to Mission: Adventist World Radio Travels the World' (2004): AWR's Annual Report 2003
- Peterson, Adrian M., 'Wavescan 303' on www.181.pair.com (20 May 2004)
- Peterson, Adrian M., 'Wavescan 364' on www.181.pair.com (16 December 2005)
- Smit, Bert, 'Adventist Radio for the Middle East!', in *Adventist Media Centre Middle East News* (January 1992)
- Smit, Bert, 'Adventist Media Centre for the Middle East', in *Adventist Media Centre Middle East News* (January 1992)
- Smit, Bert, 'The Challenges of the Middle East', in *Adventist Media Centre Middle East News* (January 1992)
- Smit, Bert, 'Mission Statement', in *Adventist Media Centre Middle East News* (January 1992)
- Steele, Allen, *Loud Let It Ring! Adventist World Radio: Twenty-five Years of Miracles* (Boise, 1996)
- 'United Arab Emirates: New Adventist Radio Superstation Begins Broadcasts', Press Release by Geoff Patterson of Adventist News Network (7 August 2001), on www.news.adventist.org (20 October 2005)

1.1.2 Archival Materials

Arabic Radio Programs of Seventh-day Adventists of 19-25 September 2004

The denominational archives of General Conference of the Seventh-day Adventists are available through the internet on www.adventist.org. The formal side of the process of decision making regarding the start-up and the functioning of Adventist World Radio (AWR) can there be found. In chronological order these were some of the documents used:

- 'Spring Meeting, 1 April 1970', Document 70-1976
- '30 December 1971', Document 71-786
- 'Minutes of meeting of GCC, 6 April 1972', Document 72-931.
- 'Minutes of meeting of GCC of 13 July 1972, Document 72-1017 'Adventist World Radio: Minutes of GCC, 27 March 1975', Document 75-81
- 'Minutes of Annual Council of GCC, 16 October 1975', Document 75-398
- 'Minutes of Annual Council of GCC, 19 October 1977', Document 77-388
- 'Minutes of Annual Council of GCC, 13 October 1978', Document 78-282
- 'Minutes of Annual Meeting of GCC, 10 October 1979', Document 79-255
- 'Minutes of Meeting of GCC, 14 February 1980', Document 80-51

Some other archival materials were made available to the author:

- Administrative Structure: Historical Background' (April 1993)
- 'Adventist World Radio Programming and Production Guidelines: D. Program Content Requirements' (April 1993)

1.1.3 Interviews

Elmadjian, Alex, in emails to the author (11 February 2003, 21 April 2003, 28 November 2003, 12 and 18 April 2005, 30 May 2005)
 Biener, Hansjörg, in an email to the author (2 April 2007)
 Faraj, Salîm, in an interview with the author (14 July 2004)
 Manoujian, Hagop, in an interview with the author (14 July 2004)
 Smit, Bert, in an interview with the author (21 July 2003)
 Smit, Bert, in an email to the author (16 January 2003, 27 November 2003, 31 May 2005)

1.1.4 Websites

Www.radiodx.com (20 May 2004)
 Www.adventist.org (20 October 2005)

1.2 Eternal Love Winning Africa (ELWA)**1.2.1 Publications**

‘Constitution’, in *SIM Manual: 1967 version* (Toronto, 1970), from the ELWA Archives, Box MM-2
 Hanks, Geoffrey, *60 Great Founders* (Fearn, 1995)
 ‘Principles and Practice’ (Toronto, c.1947)
 ‘Principles and Practice’ (Toronto, 1958)
 ‘Radio ELWA in Africa: It’s Message and Ministry’, in *Pro Veritate* (Vol. 1 No. 5, 1962)
 Reed, Jane, and Grant, Jim, *Voice under every Palm: the story of how Radio Station ELWA was brought into being to meet the challenge of Africa* (Grand Rapids, 1970, first edition 1968)
 ‘The Talking Book Gives Encouragement to ELWA Listeners’, in *The Christian Broadcaster* (Vol. V No. 1, First Quarter 1957)
 ‘West African Broadcasting Association Inc: Christ for Africa’s Lost through Radio’ (Wheaton, 1951), a brochure from the ELWA Archives, Liberia Box 14, Broadcasting Division, W.A.B.A. Correspondence

1.2.2 Archival Materials

Hundreds of letters, memos and other documents from the ELWA Archives in Fort Mill, South Carolina (USA) have been used in writing this chapter. These came from the following boxes:

Liberia Box 14, Broadcasting Division, The Beginnings 1956-1969
 Liberia Box 14, Broadcasting Division, Department Head Meetings 1967-1972
 Liberia Box 14, Broadcasting Division, Directors Correspondence 1966-1974
 Liberia Box 14, Broadcasting Division, Directors Correspondence 1975-1991
 Liberia Box 16, Broadcasting Division, Program Department Minutes 1954-1962
 Liberia Box 16, Broadcasting Division, ELWA Program Department Minutes 1963-1969
 Liberia Box 16, Broadcasting Division, Radio Briefing Session Minutes 1969-1971

Liberia Box 16, Broadcasting Division, Program Schedules 1968-1972
 Liberia Box 17, Broadcasting Division, Arabic Programming, Beirut 1960-1972
 Liberia Box 17, Broadcasting Division, 1960-1968, Aden Studio
 Liberia Box 17, Broadcasting Division, 1960-1988, Arabic Program Beirut, 1973-1976
 Liberia Box 18, Broadcasting Division, North Africa Broadcasts, 1955-1997
 Liberia Box 18, Broadcasting Division, World by 2000, 1986-1997
 Liberia Box 24, Broadcasting Division, Audience Survey 1968
 Liberia Box 24, Broadcasting Division, Audience Survey Statistical 1955-1972
 Suhail Zarifa Personal File

Materials from other archives:

‘Discussion (20 February 1974)’, Collection 86, Box 27, Folder 28 in the *Billy Graham Center Archives* at Wheaton College in Wheaton, Illinois (USA)
 Salisbury, Len and Helen, ‘Our Memories of ELWA Recording Studio in Beirut Mid August 1970 to end of 1975’ (Amman, 2004): unpublished document produced for the author of this thesis
 Steely, Merle, ‘Merle Steely in an interview with Kimberly Smith (20 November 1984)’, Collection 290T1 in the *Billy Graham Center Archives* at Wheaton College in Wheaton, Illinois (USA)
 Steely, Merle A. ‘The Founding of ELWA in 1950’ (2003): unpublished document produced for the author of this thesis

1.2.3 Interviews

Acord, Fred, in an email to the author (27 May 2003)
 Anderson, Douglas, in an email to the author (30 May 2003)
 Arnold, Bob, in emails to the author (2 May 2003, 9 September 2003)
 Biener, Hansjörg, in an email to the author (2 April 2007)
 Bliss, Orbra, in an email to the author (1 May 2004)
 Entz, Lewis E., in an email to the author (20 May 2004)
 Habib, Shadi, in emails to the author (13 September and 16 December 2003, 24 September 2004)
 Hungerpillar, Henry, in an email to the author (18 May 2004)
 Reed, Dick, in an email to Mary Naff with a copy to the author (9 February 2004)
 Reed, Dick, in a letter to the author (3 June 2004)
 Salisbury, Len, in emails to the author (14 May 2003, 16 and 17 December 2003, 19 September 2005).
 Shea, Jon, in an email to the author (10 June 2004)
 Zarifa, Suhail, in emails to the author (29 April 2004, 12 June 2004)

1.3 Trans World Radio (TWR)

1.3.1 Publications

‘Adjustments Being Made in Tangier’, in *The Christian Broadcaster* (Vol. V No. 1, First Quarter 1957)

- Biener, Hansjörg, *Medien Aktuell: Kirche im Rundfunk* [Media Presently: Church in Broadcasting] (January-February 2003)
- ‘An Enduring Endeavour in the Middle East’, in *Trans World Radio* (Vol. 24 No. 2, May 2003)
- Fant, David J., ‘In Memoriam’, in *The Alliance Weekly* (Vol. LXV No. 26, 1930)
- Freed, Paul E., *Let The Earth Hear* (Nashville, 1980)
- Freed, Paul E., *Towers to Eternity* (Nashville, 1994, first edition 1967)
- Freed, Ralph, ‘Kept from Harm in Palestine’, in *The Alliance Weekly* (13 September 1947)
- Freed, Ralph, *Reaching Arabs for Christ* (Chatham, 1947, 1972)
- Freed, Ralph, ‘The Voice of Tangier’, in *The Christian Broadcaster* (Vol. VII No. 1, January-March 1959)
- Fried [sic], Ralph, ‘First Fruits in Dera’a and Vicinity’, in *The Alliance Weekly* (20 April 1929)
- Fried [sic], Ralph, ‘Harvest Time in Jebaib’, in *The Alliance Weekly* (23 August 1930)
- ‘Healing Hurting Hearts’, *Trans World Radio* (Vol. 26 No. 2, 2005)
- Jones, Harold R., *The Development of a Series of Culturally Sensitive Radio Discipleship Programs for Broadcast in the Middle East by Life Agape of the Middle East* (Honolulu, 1988): unpublished MA thesis for *International School of Theology* in Hawaii
- ‘Promoted to Glory’ (1974): brochure of TWR-USA in commemoration of Ralph Freed
- ‘Revolution’, in *Trans World Radio* (Vol. 26 No. 1, 2005)
- Shuman, H. M., ‘An Appreciation of Walter M. Turnbull’, in *The Alliance Weekly* (Vol. LXV No. 26, 1930)
- Sink, Glenn, ‘Straight from the Heart’, in *Trans World Radio* (Vol. 24 No. 1, February 2003)
- Strasser, Rolf, ‘Die Entstehung der ERF [The Emergence of ERF]’ (1997), on www.erf.de (5 January 2003)
- ‘Trans World Radio Wereldwijd [Trans World Radio World Wide]’, in *Radiozendingskrant* [Radio Missions Newspaper] (2001): publication of the Dutch office of TWR
- ‘TWR Europe Broadcast Schedule 30 March – 25 October 2003’: schedule as mailed with the magazine *Trans World Radio* Vol. 24 No. 1 (February 2003)
- ‘Untitled Article’, in *Trans World Radio* (Vol. 24 No 2, May 2003)

1.3.2 Archival Materials

Arabic Radio Programs of TWR of 20-26 September 2004

- Acord, Bud, ‘Letter to Abe Thiessen’ (20 November 1970), from the Archives of the Billy Graham Center at Wheaton College, Collection 86, Box 12, Folder 20
- Adly Fam, ‘Afternoon Session with Adly Fam’ (Marseille, 22 February 1974): transcript of a meeting, from the Archives of the Billy Graham Center at Wheaton College, Collection 86, Box 27, Folder 30

- Adly Fam, 'Untitled Speech' (Marseille, 19 February 1974): transcript of a speech, from the Archives of the Billy Graham Center at Wheaton College, Collection 86, Box 27, Folder 28
- Davis, R.J., 'Letter of to Rev. W.G. Crouch' (14 June 1969), from the ELWA Archives, Liberia Box 17, Broadcasting Division, Arabic Program Beirut 1960-1972
- Fortner, Robert S., *Media Use and Audiences for International Broadcasting in Yemen – Based on Research Conducted in February 1992 by the Market Research Organization for the BBC* (n.p., 1993)
- Fried, Ralph, 'Application Letter of 1 February 1925', found in the CAMA National Archives, Colorado Springs (USA), Personnel Files, Ralph Freed
- Mial, William, 'Letter to Barton Bliss' (20 March 1975), from the ELWA Archives, Liberia Box 14, Broadcasting Division, Directors Correspondence 1975-1991
- Voix, Paul M. 'Notes Re. Transworld Radio: Beirut Studio' (18 October 1967), from the Lutheran World Federation (LWF) Archives in Geneva, WM ix.1.dd – Beirut Studio
- Wilson, Galen R., 'Interview with Paul E. Freed' (23 October 1981), from the Archives of Billy Graham Center, Collection 382T1, kept at Wheaton College in Wheaton, Illinois (USA)

1.3.3 Interviews

- 'Abd al-Nūr, Manîs, in an email to the author (7 June 2005)
- Adams, David, in an email to the author (12 July 2005)
- Adams, David, in an interview with the author (27 July 2005)
- Bengtson, Bengt, in an interview with the author (25 January 2003)
- Biener, Hansjörg, in an email to the author (2 April 2007)
- Fanous, Samuel, in an email to the author (3 August 2005)
- Habib, Shadi, in an email to the author (23 August 2005)
- Henry, Ray, in an email to the author (10 June 2003)
- Ison, Alex, in an email to the author (10 December 2002)
- Manşûr, Yûsif, in an interview with the author (2 December 2004)
- Olson, Dick in an email to the author (10 May and 9 August 2005)
- Sâlim, Rûbâ, in emails to the author (20 May and 4 June 2003)
- Salisbury, Len, in an email to the author (4 June 2003)
- Vishanoff, Steve, in an email to the author (17 December 2002)
- Youssef, Joshua, in an interview with the author (13 April 2007).

1.3.4 Websites

- Www.twr.org (12 April 2005)

1.4 Far East Broadcasting Association (FEBA)

1.4.1 Publications

- Biener, Hansjörg, 'Abschaltung von FEBA-Radio schon zum 30. 3. 2003 [Disconnection of FEBA-Radio already on 3 March 2003]' in *Medien Aktuell: Kirche in Rundfunk* [Media Presently: Church in Broadcasting] (March-April 2003)
- Bowman, Eleanor G., *Eyes beyond the Horizon* (Nashville, 1991)
- Bowman, Robert H., *God of Wonders: A Lifetime of seeing God do the Impossible. The Story of Robert (Bob) Bowman* (La Mirada, 2002)
- Broadcasting Hope* (Vol. 8 No. 1, February 2003)
- FEBA Radio News* (October-December 1990)
- FEBA Radio News* (October-December 1991)
- FEBA Radio News* (October-December 2003)
- Ford, Tony, 'Crossing Boundaries, Penetrating Barriers', in *Mission Frontiers* (December 2000), as found on www.missionfrontiers.org (16 October 2004)
- Huntley, David, 'The Far East Broadcasting Company', in *The Christian Broadcaster* (Vol. XIII No. 4, December 1966)
- Ledyard, Gleason H., *Sky Waves: The Incredible Far East Broadcasting Company Story* (Chicago, 1963)
- McCoy, Alfred W., 'The Philippines: Independence without Decolonisation', in Jeffrey, Robin (ed), *Asia: The Winning of Independence* (London, Basingstoke, 1981)
- On Our Feet Again – FEBA's ministry to the Middle East* (March 1987)
- 'Recent Survey Findings' in *AMC Communicator* (August 2000)
- 'Seychelles Station Resumes Broadcasts', in *Action* (No. 21, July-August 1977)
- Sides, Hampton, *Ghost Soldiers: the Epic Account of World War II's Greatest Rescue Mission* (New York, 2001)

1.4.2 Archival Materials

Arabic Radio Programs of FEBA of 20-26 September 2004

Much information was lost due to the destruction of the FEBA premises during the civil war in Lebanon. The FEBA office in the United Kingdom only keeps its archival materials for 15 years. The FEBA office in Cyprus made parts of its files available, especially those related to audience response figures:

'Arabic Mail Reports' (1980-2003): these were monthly reports about the number of letters and others responses received

Derek Knell made the personal newsletters of him and his wife available. The ones used were dated:

8 October 1975, 1 January 1976, 8 March 1976, 1 July 1976, Early September 1976, 14 April 1977, 28 June 1977, 1 November 1977, 20 December 1977, 21 March 1978, 7 August 1978, 15 October 1978, 11 December 1980, 26 April 1981, 19 February 1990, June 1993, July 1994

Some other archival documents were used as well for describing FEBA:

- Cook, Geoffrey M., 'Letter to Bill Thompson' (1 April 1971), from the ELWA Archives, in Liberia Box 17, Broadcasting Division, Arabic Programming, Beirut 1960-1972
- Ford, Tony, 'ARF Memo' (13 April 1984): internal memo given to the author by Knell
- 'International Leadership Conference Middle East Report' (October 1986): received from Knell
- Knell, Derek 'Speech at the Arabic Broadcasting Convention (ABC)' (7 November 1990): speech notes received from Knell
- Malton, Douglas, 'Letter to George Thomas' (13 August 1975), from the ELWA Archives, Liberia Box 17, Broadcasting Division 1960-1988, Arabic Program, Beirut, 1973-1976
- Malton, Douglas P., 'Letter to George W. Thomas' (8 September 1975), from the ELWA Archives, Liberia Box 17, Broadcasting Division 1960-1988, Arabic Program, Beirut, 1973-1976
- 'Mission Statement of FEBA Radio Middle East' (n.d.): received from Nassanian (11 February 2003)

1.4.3 Interviews

- Biener, Hansjörg, in an email to the author (12 April 2007)
- Ford, Tony, in an email to the author (16 May 2003)
- Habib, Shadi, in emails to the author (13 September and 16 December 2003, 24 September 2004)
- Hall, Annie, in an email to the author (13 January 2003)
- Knell, Derek, in an email to the author (3 and 4 September 2003)
- Knell, Derek, in an interview with the author (13 August 2003)
- Nassanian, Hovig, in emails to the author (30 April and 2 May 2003, 7 October 2004, 13 December 2006)
- Nassanian, Hovig, in an interview with the author (11 February 2003)
- Singh, Christopher, in an interview with the author (5 June 2005)
- Tender, Marcia in an email to the author (18 and 24 February 2003 and 9 October 2004).
- Weir, Fraser, in an email to the author (20 January 2003)

1.4.4 Websites

- Www.feba.org (30 July 2003)

1.5 Family Radio (FR)

1.5.1 Publications

- Camping, Harold, *1994?* (New York, 1992)
- Camping, Harold, 'Has The Era of the Church Age Come to An End?', in *Family Radio News* (Vol. 36 No. 4, October-December 2001)
- Camping, Harold, *The End of the Church Age...and After* (Oakland, 2001)

- Camping, Harold, 'What is the True Gospel', on www.familyradio.com (30 September 2004)
- Duncan, J. Ligon, and Talbot, Mark R., 'Camping's Folly: A Response to Harold Camping's Erroneous Teaching on the Church', on www.alliancenet.org (30 September 2004)
- Grossman, Robert, 'Y2K and False Prophecy Today', in *Reformed Herald* (Vol. 56 No. 7, March 2000)
- Meyers, Stephen C., 'Interview with Harold Camping' (8 June 1994), on www.bibleandscience.com/otherviews/camping.htm (30 September 2004)
- 'Reaching Out to the World', in *Family Radio News* (Vol. 36 No. 4, October-December 2001)
- White, James R., 'Dangerous Airwaves: Harold Camping's Call to Flee the Church', in *Christian Research Journal* (Vol. 25 No. 1, 2002), as published on www.equip.org (30 September 2004)
- White, James R., *Dangerous Airwaves: Harold Camping Refuted and Christ's Church Defended* (New York, 2002)

1.5.2 Archival Materials

Arabic Radio Programs of Family Radio of 20-26 September 2004

Madany, Bassam, *Arabic BTGH Newsletter* (January 1977), from the personal archives of Madany

1.5.3 Interviews

- Biener, Hansjörg, in emails to the author (3 July 2003, 12 April 2007)
- Camping, A., in emails to the author (8 and 17 April 2003)
- Hoff, David, in an email to the author (6 August 2004)
- Madany, Bassam, in an email to the author (4 July 2003)

1.5.4 Websites

www.familyradio.com (18 February 2005)

1.6 International Broadcasting Association (IBRA)

1.6.1 Publications

- 'Arab Woman Today, Reaching & Encouraging Arab Women through Radio' (Amman, n.d.)
- 'Arab World; One New Church Each Week, in *The IBRA Signal* (May 2003)
- 'Around the World with IBRA; Frequency Schedule', in *The IBRA Signal* (May 2001)
- 'Around the World with IBRA; Broadcast Schedule' (July 2003, November 2004)
- BÅB, 'Church Planting in the Arab World', in *The IBRA Signal* (May 2001)
- Biener, Hansjörg, *Medien Aktuell: Kirche im Rundfunk* [Media Presently: Church in Broadcasting] (January-February 2003)

- ‘From Tangier to Mission Fields’, in *The Christian Broadcaster* (Vol. IV No 2, Second Quarter 1956)
- IBRA Around the World* (2002): brochure
- IBRA reaches the unreached with the Gospel* (2003): brochure
- Johansson, Eskil, ‘History of IBRA radio’, on www.ibra.org (20 April 2004)
- Johansson, Eskil, *IBRA Radio Reaching the World* (n.p, 1988)
- Klemetz, Henrik, ‘Jubiläum: 50 Jahre IBRA Radio [Anniversary: 50 Years of IBRA Radio]’, in *Radio Kurier – Weltweit Hören* [Radio Courier – Listening World Wide] (No. 8, August 2005)
- ‘The Lighthouse of the Arab World’, in *The IBRA Signal* (May 2003)
- ‘Pingströrelsens flytande radiostation verklighet [Pentecostal Floating Radio Station a Reality]’ in the Swedish newspaper *Aftonidningen* [Evening News] (2 September 1953)
- ‘Underground Church Planted in the Mountains’, in *The IBRA Signal* (May 2001)

1.6.2 Archival Materials

Arabic Radio Programs of IBRA of 20-26 September 2004

‘Lyssnarkontakter i Arabvärlden [Contact with Listeners in the Arab World]’: received from Skog in an email to the author (12 September 2003)

1.6.3 Interviews

- Åkerlund, Gösta, ‘Interview with Eskil Johansson’ (Lisbon, August 2003)
- Åkerlund, Gösta, in an email to the author (13 June 2005)
- Bengtson, Bengt, in emails to the author (10 December 2002 and 23 September 2003, 10 December 2006)
- Bengtson, Bengt, in an interview with the author (23 January 2003)
- Biener, Hansjörg, in emails to author (3 July 2003, 10 and 16 April 2007)
- Klemetz, Henrik, in an email to the author (12 July 2005)
- Manşûr, Yûsif, in an interview with the author (2 December 2004)
- Printz, Jean-Marc, in an email to the author (19 January 2003)
- Singh, Christopher, in an interview with the author (5 June 2005)
- Skog, Eva, in emails to the author (12 September 2003, 30 November 2006)

1.6.4 Websites

- www.ibra.org (20 April 2004)
- www.pri.pingst.se (4 January 2003)

1.7 Bible Voice Broadcasting (BVB)

1.7.1 Publications

- McLaughlin, Don, *Bible Voice Broadcasting, High Adventure Gospel Communication Ministries*: quarterly newsletters from October 2003-August 2004
- Otis, George, *Voice of Hope: A Daring Mission of Courage and Peace* (Van Nuys, 1983)

- Otis, George, *High Adventure Ministries Global Broadcasting Network Voice of Hope Newsletter* (February 1996)
- Pollak, Dr. Charles 'Chuck', 'Welcome to a Death-Threat', Press Release of Assist News Service (ANS) on 24 July 2007
- Sky Angel, 'Sky Angel welcomes three new channels: Superchannel TBN, Voice of Jerusalem, and The Liberty Channel join Christian satellite system' (28 September 2001): press release on www.skyangel.com (30 October 2001).
- Thompson, Martin and Liz, *Bible Voice Broadcasting*: monthly newsletters December 2003-April 2004
- World Evangelical Fellowship, 'New Christian Radio Station goes on air in Holy Land', World Evangelical Fellowship Communication Report (October 1979).
- Yockey, Jackie, *High Adventure Ministries*: monthly newsletters January 2003-October 2004

1.7.2 Archival Materials

Arabic Radio Programs of *Bible Voice Broadcasting* of 20-26 September 2004

1.7.3 Interviews

- Biener, Hansjörg, in an email to the author (15 April 2007)
- Gronberg, Isaac, in an interview with the author (20 February 2006)
- Ibrahim, Timothy, in emails to the author (14 February 2005, 7 and 8 November 2005)
- McLaughlin, Don in an interview with the author (20 February 2006)
- Shomron, Yuval, in an interview with the author (20 February 2006)

1.7.4 Websites

- www.biblevoice.com (20 February 2006)
- www.highadventure.org (26 June 2005)
- www.voiceofhopejerusalem.com (28 June 2005)

1.8 'Heralding Christ' Jesus Blessings' (HCJB)

1.8.1 Books and Articles

- Bowman, Eleanor G., *Eyes beyond the Horizon* (Nashville, 1991)
- Cook, Frank S., *Seeds in the Wind* (Miami, 1961)
- 'Dr. Clarence Jones Looks Closely at World Missionary Radio', in *The Christian Broadcaster* (Vol. IX Nos. 2-3, May-September 1961)
- Habib, Shadi, 'Habib's Highlights' (Pasadena, December 2005): newsletter
- Habib, Shadi, 'Profile; Shadi & Selwa Habib, Arabic Broadcasting Service In Co-operation with HCJB world radio' (n.p., n.d.)
- 'IBRA Radio', *Verksamhetsberättelse Svensk Pingstmission 2003* (2004)
- Madany, Shirley, 'Radio Missions Expand', in *Missionary Monthly* (December 1996)
- Neely, Lois, *Come up to this Mountain: The Miracle of Clarence W. Jones & HCJB* (Colorado Springs, 1994, first edition 1980)

Puy, Abe van der, 'Radio Mission Worldwide', in *The Message in the Media* (Hilversum, 1979)

Remtema, Arnold H., 'World by 2000: A Model for Ministry Networking' (1997), on www.ad2000.org/adoption/coop/fulldoc/fnrwby2.htm (30 June 2003)

1.8.2 Archival Materials

Arab Radio Programs of HCJB of 20-26 September 2004

'Project Plan for North Africa Audio Service: Radio Al Mahabba' (February 2001)

1.8.3 Interviews

Bengtson, Bengt, in an email to the author (10 December 2002)

Biener, Hansjörg, in an email to the author (15 April 2007)

Broekhoven, Rollin van, in an email to the author of this thesis (30 November 2005)

Cline, Ron, in an email to the author (30 November 2006)

Habib, Shadi, in emails to the author (13 September and 16 December 2003, 24 September 2004)

Ison, Alex, in emails to the author (30 April and 2 May 2003)

Knell, Derek, in an interview by the author (13 August 2003)

Vishanoff, Steve, in an email to the author (17 December 2002)

A regional director for North Africa and the Middle East of HCJB in an email to the author (12 February 2003): this director wanted to remain anonymous

1.8.4 Websites

www.hcjb.org (3 June 2005)

1.9 Back to God Hour (BTGH)

1.9.1 Publications

DeGroot, David, *World Beyond; The Story of The Back to God Hour 1939-1979* (Palos Height, 1979)

Evans Jr, Frederick W., 'An Explanation of 'A Statement of Missionary Concern' (30 September 1985), published on www.unashamedofthegospel.org (7 October 2007)

Madany, Bassam, 'Audience Response: What Can We Expect?' in *Missionary Monthly* (June-July 1987)

Madany, Bassam M., *The Bible and Islam: Sharing God's Word with a Muslim* (Palos Heights, 1992, first edition 1981)

Madany, Bassam, 'Creating Radio Programs for Muslims: Presentation by Bassam Madany - Back to God Hour, U.S.A., Arabic Broadcast', in Raymond H. Joyce (ed.), *Message to Islam. Report of Study Conference on Literature, Correspondence Courses & Broadcasting in the Arab World including Panel Discussions on Communicating the Gospel to the Muslim* (Beirut, 1969)

Madany, Bassam, 'Dangerous Trends', in *Missionary Monthly* (January 1988)

- Madany, Bassam M., 'Form and Content in Radio Broadcasting', in *Missionary Monthly* (December 1977)
- Madany, Bassam, 'Re-Thinking Missions Today: Neo-Evangelical Missiology and the Christian Mission to Islam', in *Protestant Reformed Theological Journal* (April 1996)
- Madany, Shirley W., 'Christian Missions to the Muslims: Anthropological or Apostolic?' in *The Banner* (2 August 1982)
- Madany, Shirley W., *Muslims Meeting Christ* (n.p., 2005)
- Madany, Shirley W., 'Team Service for the Lord', in *The Outlook* (June 1994)
- Olechowska, Elzbieta, and Aster, Howard (eds), *Challenges for International Broadcasting* (n.p., 1995)

Articles by Shirley W. Madany in *Missionary Monthly*:

- 'Reformation and Rehabilitation' (October 1975)
- 'Student Quotes' (May 1976)
- 'Martyrdom and Mission' (February 1977)
- 'Team Work' (March 1977)
- 'The Muslim and the Bible' (December 1979)
- 'Beyond Imagination' (February 1980)
- 'A Follow-Up Ministry' (June-July 1980)
- Untitled Article (October 1980)
- 'Middle East Revisited' (February 1981)
- 'Biblical Foundations' (April-May 1981)
- 'The Biblical Approach' (June-July 1981)
- 'Links in Gods Chain' (November 1981)
- 'Literary Treasures from Beirut' (April-May 1983)
- 'Patron Saint and Kindred Spirits' (June-July 1984)
- 'Just Preaching' (April-May 1986)
- 'A Loving Tribute' (January 1987)
- 'In Memoriam: Dr Loraine Boettner' (February 1990)
- 'Broadcasting Power' (February 1991)
- 'Radio Missions: A Ministry of the Word of God' (October 1991)
- 'Faith Comes by Hearing' (April-May 1993)
- 'The Great Feast' (November 1994)
- 'A Pilgrimage' (August-September 1995)
- 'Planting, Watering and Growing' (October 1996)
- 'Encouraging Signs' (November 2000)
- 'Memories of Happy Service' (June-July 2001)
- 'God's Timing' (November 2001)

1.9.2 Archival Materials

BTGH did not keep archives of its Arabic broadcasts. All papers and newsletters and other information used for this chapter have been made available by Bassam and Shirley Madany personally:

- Madany, Bassam, 'The Changing Situation in Islam Today' (1975)

- Madany, Bassam, 'Arabic Broadcast Report for Radio Committee (15-16 October 1975)'
- Madany, Bassam, 'Report 1975: Introduction' (1976)
- Madany, Bassam, 'Arabic Broadcast Report for Radio Committee' (12-13 February 1976)
- 'Arabic Broadcast – Mail Response Form: Totals for 1978'
- Madany, Bassam M., 'A Thirty Year Report of Saatu'l Islah (The Reformation Hour)' (1988)
- 'BTGH Arabic Broadcast Schedule (Summer-Fall 1989)'
- Madany, Bassam 'Standards Required by Christian Radio Stations for Arabic Language Broadcasters' (1993-1994?): document prepared for the successor of Bassam Madany prior to his retirement
- Madany, Bassam, 'The Arabic Broadcast: The Back to God Hour: Methodology of Radio Programs and Literature' (1994)

Some Personal Newsletters of Bassam and Shirley Madany were also used. These were dated:

12 September 1953, January 1977, February 1978, March 1980, February 1981, February 1983, April 2003

1.9.3 Interviews

- Bicner, Hansjörg, in an email to the author (15 April 2007)
- Madany, Bassam, in emails to the author (5 and 6 October 2004, 18 April 2006)
- Madany, Shirley, in emails to the author (29 and 30 April 2003, 25 June 2003, 11 and 12 September 2003, 6 October 2004, 12 June 2005).
- Madany, Shirley, in a letter to the author (6 July 2003)
- Plastow, Fred, in an email to the author (9 February 2003)

1.9.4 Websites

- Www.backtogod.net (29 January 2005)
- Www.btgh.org (28 April 2004)
- Www.unashamedofthegospel.org (7 October 2007)
- Www.woh.gospelcom.net (20 June 2005)

1.10 Arab World Ministries (AWM)

1.10.1 Publications

- Bell, William, 'Effective Methods in Reaching Muslims by Correspondence Courses - Report by William Bell - Radio School of the Bible', in Raymond H. Joyce (ed), *Message to Islam. Report of Study Conference on Literature, Correspondence Courses & Broadcasting in the Arab World including Panel Discussions on Communicating the Gospel to the Muslim* (Beirut, 1969)
- Butcher, Muriel, 'By Faith...': *Character Cameos from North Africa* (Highgate, n.d.)

- ‘The French Connection’, in *North Africa Mission* (May 1975)
- Harris, Don, ‘Gospel Broadcasts for Morocco’, in *North Africa* (No. 29, October-December 1959)
- ‘The Mass Media and Church Planting in Restricted Access Countries’, in *Evangelical Missions Quarterly* (July 1993)
- McBride, Ken, and Vishanoff, Steve, ‘Radio School of the Bible’, in *NAM 1881-1981: Our God is Faithful* (1981)
- ‘Mohammed Shaffir’, in *Forward* (November 1969),
- Porter, David, *The Man Who Was Q: The True Story Of Charles Fraser-Smith, The ‘Q’ Wizard Of World War II. Appendix two: Open Doors – Media for Islam* (Carlisle, 1989)
- ‘Radio School of the Bible’, in *Cross & Crescent* (Winter 1981)
- ‘Radio School of the Bible – History; Radio – Today’s Open Door’, in *RSB News* (No. 1, 1973)
- ‘Radio – Today’s Open Door’, in *RSB News* (No. 1, 1973)
- RSB* (No. 1, 1971)
- RSB News* (No. 2, 1972)
- Stalley, Jessie C., *No Frontiers: The Story of the Radio School of the Bible* (Highgate, 1969)
- Steele, Francis Rue, ‘Breakthrough in Radio’, in *The Cross and the Crescent* (Fall 1977)
- Steele, Francis R., *Not in Vain; The Story of North Africa Mission* (Pasadena, 1981)

Many articles from different publications of AWM have been used. These magazines and newsletters have been accessed in the premises of AWM of part of AWM’s media ministries in Worthing (England). These articles are listed here, sorted by publication and sequentially:

Articles in Frontline:

- Shafir, Shaf, ‘What is Your Name’ (November 1975)
- ‘Radio! From Small Beginnings...’ (September 1978)
- ‘They said it!’ (September 1978)
- Shafir, Shaf, ‘The Programme!’ (September 1978)
- Bell, William, ‘Radio! From Small Beginnings...’ (September 1978)
- ‘Awakening them By Radio!’ (September 1978)
- Harris, Don, and Sikaly, Joseph, ‘What’s Happening in 1980?’ (September 1980)
- Harris, Mary, ‘But Who Hears Us?’ (September 1980)
- Wilson, Tom and Fern, ‘Why Marseilles?’ (September 1980)
- ‘Contact!’ (September 1980)
- McBride, Ken, ‘Radio School of the Bible’ (May 1982)
- McBride, Ken, ‘Missionary Project’ (July 1982).
- Fraser-Smith, Keith, ‘Looking Ahead with the RSB Director’ (March 1985)
- Robinson, Dave, ‘Persuading the Muslim Mind – By Mail’ (March 1985)
- ‘Electronic Worship for the Arab World’ (June 1988)

Fraser-Smith, Keith, 'Media: Reaching the Arab World' (December 1991-January 1992)

'Christ stays as a Guest in Algeria' (May 1993)

'AWM's West Area Director, 'Hunger in Morocco' (June 1993)

'Prosecuted for receiving Bible Correspondence Courses' (March 1994)

'Dispatches from the Arab World' (July-August 1994)

'The Facts of the RSB' (September 1994)

'The Time-line of the RSB' (September 1994)

'The Effectiveness of the Radio School of the Bible' (September 1994)

'Marseille Calling' *Introductory special issue* (1997)

Fisher, Ted, 'Seeing the man at the top' (May 1998)

Brister, Jacky, 'Media: What's the Story?' (September 1998)

'A live radio station' (April 2000)

'AWM Media; Past, Present & Future' (April 2001)

Articles in NAM-Media:

'Radio Mail Hits 5400' (Spring 1982)

'Reactions' (Autumn 1982)

'Lighter Mailbag' (Autumn 1983)

'RSB Mail' (Winter 1983)

'Postal Problems' (Summer 1984)

'Transition: In Retrospect' (January 1985)

'Will the Mail get through?' (January 1985)

'People and the Media' (May 1985)

'Rise in Radio Mail' (Autumn 1985).

'Airwaves for North Africa' (Autumn 1985)

'On the Air in France' (Autumn 1985)

'Bombs, Radio and the RSB' (Autumn 1986)

'Goal Reached in One year' (Autumn 1986)

'Arab World Media' (Autumn 1986)

'Cry for Hope' (Spring 1987)

Articles in Contact:

'Waiting' (September 1987)

Fraser-Smith, Keith, 'Special Report' (March 1988)

'Into a New World' (November 1988)

'Follow-Up' (November 1987)

'News in Brief' (November 1988)

'1964-1989 Acorns to Oak Trees' (April 1989).

'Fruits' (November 1989)

'Berber Programs on the Air' (April 1990)

'Arabic Programming' (April 1990)

'New Arabic Broadcasting!' (September 1990)

'Walking Together' (February 1991)

'Triple Partnership' (February 1991)

'Newsbriefs' (February 1991)

'Team Effort' (February 1991)
'Arab World Media - in Action' (April 1991)
'For information & Intercession' (September 1991)
'An Eye to the Future' (February 1993)
'Radio Feedback' (February 1993)
'BCC at a Glance' (April 1993)
'Partners in Prayer' (April 1993)
'Video Clip' (September 1993)
Milligan, Dave, 'Musings from the Media Director' (November 1994)
'Partners through Giving' (February 1995)
'Walking Together' (February 1995)
'Partners Through Giving' (November 1995)
'Path of Life' (April 1996)
Ruffin, Johanna, 'Piercing the Heart' (April 1996)
'A Modern Nicodemus' (February 1997)

Articles in Vision:

'Development' (Vol. IV, 1998)
'AWM Media; Why is Training a Priority' (Vol. 1, 2003)
'Prayer' (Vol. 2, 2003)

1.10.2 Archival Materials

The following documents were found by browsing through the boxes and binders in which AWM kept its archival materials. These were kept in a storage room in Worthing:

Bell, William, 'Letter to Christine Ford' (14 March 1994)
'F. W. M. Regional Superintendent's Report to the Field Council (November 1975)'
Gaston, Warren, 'Letter to Chris Ford' (1 March 1994)
'Media Report RSB': all monthly reports for January 1995 to February 1997, April-August 1997, January-April 1998, and June 1998
'Minutes of Meeting of Field Council held at Tangier (22-24 September 1959)'
'Minutes of the Field Council Meeting held in Casablanca (6-8 April 1960)'
'Minutes of Field Council Meeting held in Casablanca (8-12 July 1963)'
'Minutes of Emergency Field Council Meeting held in Casablanca (10-11 September 1963)'
'Radio School of the Bible – History' (1990s)
Rider, George, 'Demonstration of Media Solution – Case Histories' (20 February 1974, Marseille): transcript of a speech, from the Archives of the Billy Graham Center at Wheaton College, Collection 86, Box 27, Folder 28
Rider, George, 'Letter to Christine Ford' (17 March 1994)
Stalley, Harold W., 'Memorandum to Home Councils from Field Director, Report of Field Administration Meeting, Tangier (15-17 June 1955)'
Stalley, Harold W., 'Memorandum to Home Councils from Field Director, Report of Field Administration Meeting, Tangier (20-22 October 1955)'

- Stalley, Harold W., 'Memorandum to Home Councils from Field Director, Report of Field Administration Meeting, Tangier (30 July -2 August 1956)'
- Stalley, Harold W., 'Memorandum to Home Councils from Field Director, Report of Field Administration Meeting, Tangier (4-5 March 1957)'
- Stalley, Harold W., 'Memorandum to Home Councils, Report of Field Administration (29 July-2 August 1958)'
- Stalley, Harold W., 'Memorandum to Home Councils, Report of Field Administration Meeting (13- 14 October 1958)',
- Stalley, Harold W., 'Memorandum to Home Councils, Report of Field Administration Meeting (5-9 January 1959)'
- Tower, Janet, 'Letter to Chris Ford' (10 June 1994)

Other Archival Materials:

- LeDuc, Norm, 'RSB/AWM Media Historical Notes' (Marseille, 2002): prepared by LeDuc for the author (19 December 2002)
- 'Mission Statement and Vision Statement' (1950s): received from Alasdair McLaren of AWM in the United Kingdom (10 March 2005)

1.10.3 Interviews

- Dearborn, Hobe, in emails to the author (30 August 2003, 30 November 2006)
- Plastow, Fred, in an email to the author (9 February 2003)
- Vishanoff, Steve, in email to the author (13 and 14 December 2002, 13 and 29 September 2004)

1.11 Middle East Council of Churches (MECC)

1.11.1 Publications

- Aske, Sigurd, 'Radio Evangelism and Africa', in *The Christian Broadcaster* (Vol. IX No. 1, January-April 1961)
- Biener, Hansjörg, *Christliche Missionssendungen von der arabischen Halbinsel* [Christian Mission Broadcasts from the Arabian Peninsula], in *Materialdienst: Zeitschrift für Religions- und Weltanschauungsfragen* [Materials Service; Magazine for Religious and World View Questions] (No. 1, 2002)
- 'Description of a tape of Lutheran Hour' in Raymond H. Joyce (ed), *Message to Islam. Report of Study Conference on Literature, Correspondence Courses & Broadcasting in the Arab World including Panel Discussions on Communicating the Gospel to the Muslim* (Beirut, 1969)
- Fisher, Harold A., 'Christian Radio in the Near East', in *The Christian Broadcaster* (Vol. III No. 3, Third Quarter 1955)
- Fisher, Harold, 'From Camel to Cadillac in the Near East', in *The Christian Broadcaster* (Vol. V Nos. 2-3, April-September 1957)
- Fisher, Harold, 'Good News on the Air: Vision to Reality', in *The Christian Broadcaster* (Vol. VIII No. 3, July-September 1960)

- 'From William N. Haddad's Near East Area Report to the Executive Committee of World Association for Christian Broadcasting (WACB)' in *The Christian Broadcaster* (Vol. XII No. 2, July 1965)
- Hūrânî, Ya'qûb, 'Report from Yacoob Hourani – Radio Voice of the Gospel', in Raymond H. Joyce (ed), *Message to Islam. Report of Study Conference on Literature, Correspondence Courses & Broadcasting in the Arab World including Panel Discussions on Communicating the Gospel to the Muslim* (Beirut, 1969)
- Imhoff, Frank 'Radio Voice of the Gospel Former Director Dies': press release of LWF on 15 December 1999, on www.wfn.org/1999/12/msg00125.html (2 April 2005)
- Lundgren, Manfred, *Proclaiming Christ to His World; The Experience of Radio Voice of the Gospel: 1957-1977* (Geneva, 1983)
- Poulton, John F., 'Christian Broadcasting and the Near East', in *The Christian Broadcaster* (Vol. XIV No. 2, August 1967)
- Roper, Don, 'Middle East Churches Study Communication Needs', in *Action* (No. 39, April-May 1979)
- 'RVOG to be resurrected in "new form" Bachman tells LWF', in *Action* (No. 21, July-August 1977)
- 'RVOG Tradition Alive and Well', in *Action* (No. 29, April 1978)
- 'RVOG Expands Broadcasts', in *Action* (No. 10, May 1976)
- 'Social Awareness in Ethiopia Gives RVOG New Challenge', in *Action* (No. 3, October 1975)
- Sonnenberg, Gerald, 'Middle East ministry celebrates golden anniversary' (Press Release No: 00-15 by *The Lutheran Hour* (Beirut, 1 January 2001)
- 'Sudan Studio Opens', in *Action* (No. 17, February-March 1977)
- Wasserman, Walter, 'Transcript of comments made by Walter Wasserman', in Raymond H. Joyce (ed), *Message to Islam. Report of Study Conference on Literature, Correspondence Courses & Broadcasting in the Arab World including Panel Discussions on Communicating the Gospel to the Muslim* (Beirut, 1969)

1.11.2 Archival Materials

The Archives of the Lutheran World Federation (LWF) in Geneva (Switzerland) were a great source of materials for describing the radio work of NECC. Here the sources for these materials in the LWF Archives in Geneva are listed:

- CCZ.0.0.2 - LWFBS, Officers
- CCZ.0.0.2 - LWFBS, Board of Directors
- CCZ.1.0.2 - RVOG Programme Department
- CCZ.1.0.7 - RVOG Related Production Studios, Asia
- CCZ.1.6.1 - LWFBS other Activities, Asia
- GSZ.0.5.4 - Information Services/Office of Communication, Committee on Communication
- GSZ.3.5.1.1 - Information Services/Office of Information, LWFCOC/WACC Coordinating Committee
- GSZ.6.1.1 - RVOG Cabinet Minutes

GSZ.6.2.4.1 - RVOG Program Department, Broadcast Schedules
 GSZ.6.3.0.3 - Studios, NECC, Beirut 3
 GSZ.6.3.0.3 - Related Production Studios, Middle East
 GSZ.6.3.0.3 - Related Production Studios, Middle East, Middle East Survey,
 RVOG Studios, Beirut
 GSZ.6.3.0.3 - Related Production Studios, Middle East, Arabic MW
 GSZ.6.6.6 - RVOG Transition/Handover
 WM ix.1.dd - Beirut Studio
 WM ix.1.dd - CCIB/CCCB
 WM ix.1.dd - Joint Meetings
 WM ix.1.dd - LWFBS Executive Committee
 WM ix.1.dd - NECC
 WM ix.1.dd - Studio Directors Conferences

‘Audience Mail analysis Incoming Mail as from Jan. 1 – Dec. 31, 1967’
 Hourani, Yacoub, ‘Congress of Middle East Churches. Broadcasting Section Programs Department. Arabic Programs: Their Identity, Their Aims, Their Horizon, Their Philosophy’ (1970)
 Hourani, Yacoub, ‘Director’s Report, A Decade in Review: 1963 –1973’
 Hourani, Yacoub, ‘Middle East Communication Consultation Nicosia 1970’ (18 September 1970)
 Hourani, Yacoub ‘Religious Broadcasting on Local Channels’ (late 1970s)
 Hourani, Yacoub T., ‘The Near East Council of Churches Division on Radio: Report of Program Production’ (1968)
 Hourani, Yacoub T., ‘The NECC Division on Radio, Report of Program Production’ (1968)
 Hourani, Y.T., ‘NECC Division on Radio Broadcasting; Annual Report 1969’
 Stelling, John, ‘Minutes of the meeting of Middle East Communication Fellowship’ (10 January 1978)
Syllabus: Summer School for Directors of Radio Writing Workshop (Beirut, Lebanon, 1 July-10 August 1963)

The following documents have been collected from other sources:

‘Article II of The constitution and the bylaws of the Middle East Council of Churches as approved on 15-21 November, 1994 and 16-20 February, 1995 (Limassol, 1998)’
 Hilgendorf, Dennis, ‘Demonstration of Problem’ (Marseille, 20 February 1974): transcript, from the Archives of the Billy Graham Center at Wheaton College, Collection 86, Box 27, Folder 28.
 Hilgendorf, Dennis, ‘Letter to Abe Thiessen (received 16 March 1972)’, from the Archives of the Billy Graham Center in Wheaton College, Collection 86, Box 12, Folder 25
 Hilgendorf, Dennis ‘Necessary Considerations in Follow-Up to Media Penetration’ (21 February 1974, Marseille): transcript of a speech, from the Archives of the Billy Graham Center at Wheaton College, Collection 86, Box 27, Folder 29

- ‘Minutes of LWF Committee on Communication (Cartigny, Switzerland, 16-23 April 1980)’, from WACC Library A 232
- ‘Minutes of the fifteenth General Assembly, action 9 and 10’ (Beirut, n.d.): received from NEST’s librarian David Kerry (11 April 2005)

1.11.3 Interviews

- ‘Abd al-Nûr, Manîs, in an email to the author (7 June 2005)
- Biener, Hansjörg, in an email to the author (15 April 2007)
- Ĥûrânî, Ya‘qûb, in an interview to the author (13 July 2004)
- Istîrû, Albârt, in an interview with the author (6 June 2005)

1.12 Gospel Missionary Union (GMU)

1.12.1 Publications

- ‘Avant Ministries: We Believe’ (2004)
- ‘Creedal statement’, in *The Gospel Message* (Vol. 59 No. 3, August 1950)
- ‘Communicating the Message through Media’ (n.d.) brochure
- Davis, Ila Marie, *A Gleam of Light: The Trials and Triumphs of a Century of Missionary Work in Morocco* (Kansas City, 1998)
- ‘Does Jesus Love Muslims? The answer to that question is what the Malaga Media Center is all about’, in *The Gospel Message* (No. 3, 1993)
- Fisk, Erik G., *The Cross versus the Crescent* (London, 1971)
- Geisler, Jim, ‘The Emerging Arab Church – Who will nurture it?’, in *The Gospel Message* (No. 2, 1995)
- Genet, Harry, ‘Penetrating the Muslim World’, in *Reaching Out* (1974)
- ‘Malaga Media Center: Get the Message. Hear the Truth’ (2004): brochure
- Marsh, C. R., *Too Hard for God?* (Bath, 1978, first edition 1970)
- Marsh, Daisy M., *There’s a God in Heaven: Life Experiences among North Africans* (London, 1997)
- Newman, Elsie, *The Touch of Love: A Biography of Mildred Swan* (Baltimore, 2005)
- ‘Radio Obsolete?’, in *Communicate* (No. 2, 2004)
- Stenbock, Evelyn, ‘Miss Terri!’ *The Story of Maude Cary, Pioneer GMU Missionary in Morocco* (Reading, 1970)

1.12.2 Archival Materials

GMU’s Malaga Media Center (MMC) keeps its historic archives in its offices in Malaga (Spain) in two packed filing cabinets. Most of the archival materials used in this publication come from the following files:

- Annual Reports 1981-1994
- Bi-Monthly Report - Prayer Sheet.
- Foreign Attitudes
- Islam/Morocco Miscellaneous Info
- MMC Bulletins (01/1985-04/1996)
- Radio Department, Colloquial vs. Classical

Radio Department, Radio Annual Reports
 Radio Department, Radio Department Reports
 Radio Department, Radio - Possible Cutback '86-'87
 Radio Committee or daily/current JX Minutes
 Report Statistics from Radio/ BCC Departments
 Staff FEC '85 thru 1990

Materials received from MMC without reference to their file:

'BCC Stats for Summary'

Collinson, Bernard, 'Memorandum to Home Councils and Field Council about the situation in Morocco' (5 June 1967)

'Minutes of the Morocco Field Council Meeting' (Meknes, 27 November 1967)

Plastow, Fredrick, 'History of The GMU Expulsion From Morocco 1969' (1996)

Shafir, M., 'Why? And How!' (1971)

Stalley, Howard W., 'Memorandum to Home Council, Report of Field Administration Meeting held October 13-14 1958' (15 October 1958)

Transcripts of 'Questions to Mr. D. Anderson and Mr. D. Hilgendorf, and Comments', (20 February 1974, Marseille), from the Archives of the Billy Graham Center at Wheaton College, Collection 86, Box 27, Folder 28

Yoder, J. Maynard. 'A History of the Moroccan Radio Program (Arabic)' (1960s)

Yoder, J. Maynard, 'Kalimat al-Hayat' (Autumn 1966).

Yoder, J. Maynard, 'Message 1': script of an advertorial for MMC in the USA

Some materials were received from other sources:

Marsh, Daisy, 'Demonstration of Media Solution – Case Histories' (Marseille, 19 February 1974, Marseille): transcript of a speech, from the Archives of the Billy Graham Center at Wheaton College, Collection 86, Box 27, Folder 28.

'Les Programmes radio en Tamazight seront diffusés' (n.p., 2002): unpublished information sheet

1.12.3 Interviews

Arhab, Ali, in an interview with the author (26 January 2003)

Da'wû, Sharbâl in an interview with the author (15 July 2004)

Barcus, John in an email to the author (17 June 2005)

Dorr, John, in an email to the author (13 December 2006)

Ehmann, Bob, in an email to the author (18 December 2004 and 15 June 2005)

Foster, Bunnice, in an email to the author (29 March 2005)

Geisler, Jim, in emails to the author (16 March 2005, 11 December 2006)

Hartzler, Herman, in an email to the author (13 June 2005)

Heldenbrand, Sam, in an email to the author (16 June 2005, 11 December 2006)

Marsh, Daisy, in an interview with the author (4 September 2004)

Marsh, Daisy, in a letter to the author (12 March 2003)

Plastow, Fred in an email to the author (9 February 2003 and 26 April 2005)

1.13 Global Radio Outreach (GRO)

1.13.1 Books and Articles

No books or articles have been written about GRO. This study has heavily depended on GRO's quarterly newsletters:

GRO Newsletter (November 1992-December 1995)

Outreach News (August 1996-July 2004)

1.13.2 Archival Materials

These documents have been made available by GRO with no reference to files:

'Annual Meetings Minutes' (14 February 1994)

'Annual Report 1995 to the Board of GRO' (1996)

'Board Meeting Minutes' (3 March 1997)

'Board Meeting Minutes' (21 December 2001)

Bond, Michael J, 'Reports - General Information' (1995)

Bond, Michael, 'Report to Board Meeting of GRO' (4 April 1995)

Bond, Michael J., 'Presidents' Report 1995' (1996)

Bond, Michael, 'Presidents Report' (2 December 1998)

Bond, Michael, 'President's Report to Board Meeting' (16 September 1999)

Hartman Lee, 'Technical Department Annual Report' (19 May 1993)

Hartman Lee, 'Technical Department Report' (2 August 1995)

Schouten, Tim, 'Annual Report Director of Programming' (2 August 1995)

1.13.3 Interviews

Bond, Mike, in emails to the author (11 July 2003, 2 February 2005, 3 May 2005, 8 November 2005)

Ibrahim, Timothy, in emails to the author (14 February 2005, 7, 8 November 2005)

Mostofi, Masood, in an email to the author (14 February 2005)

1.13.4 Websites

Www.foca.org. (30 January 2005)

Www.globalradiooutreach.org (13 February 2005)

Www.pcseattle.org/interviews/gro (25 July 2004)

2 CHRISTIAN ARAB RADIO: GENERAL

2.1 Publications

Acord, Fred, 'Effective Methods in Reaching Muslims by Radio. Report by Fred Acord, ELWA, Beirut', in Raymond H. Joyce (ed), *Message to Islam. Report of Study Conference on Literature, Correspondence Courses & Broadcasting in the Arab World including Panel Discussions on Communicating the Gospel to the Muslim* (Beirut, 1969)

- Acord, Fred D., 'The Current Status of Radio Broadcasting to Muslim Peoples', in McCurry, Don M., (ed), *The Gospel and Islam: A 1978 Compendium* (Monrovia, 1979)
- 'Arabic Bible Correspondence Courses March 1969', in Raymond H. Joyce (ed), *Message to Islam. Report of Study Conference on Literature, Correspondence Courses & Broadcasting in the Arab World including Panel Discussions on Communicating the Gospel to the Muslim* (Beirut, 1969)
- Biener, Hansjörg, *Christliche Rundfunksender Weltweit: Rundfunderarbeit im Klima der Konkurrenz* [Christian Radio Broadcasters Worldwide: Radio Broadcasting Ministries in a Climate of Competition] (Stuttgart, 1994)
- Bourne, Phil, 'Creating the Right Impression: Western Christian Perceptions of Mission Structures with Reference to Middle East Christian Outreach' (1995): unpublished MA thesis for All Nations Christian College
- Cousins, Peter and Pam, *The Power of the Air: The Achievement and Future of Missionary Radio* (London, 1978)
- Fry, C. George and King, James R., *Islam: A Survey of the Muslim Faith* (Grand Rapids, 1982)
- Johnstone, Patrick, 'Covering the Globe', in Ralph D. Winter and Steven C. Hawthorne (eds), *Perspectives on the World Christian Movement* (Pasadena, 1999, first edition 1981)
- Joyce, Raymond H. (ed), *Message to Islam. Report of Study Conference on Literature, Correspondence Courses & Broadcasting in the Arab World including Panel Discussions on Communicating the Gospel to the Muslim* (Beirut, 1969)
- Kennedy, Reginald, 'The Word Senders: A Personal Assessment of the Work of the Major Protestant, Evangelical Missionary Radio Stations' (n.p., 1980): Unpublished book found in the archives of World Alliance for Christian Communication (WACC), document A302
- Lebanon on the Highway* (n.p., 1971): This brochure was the second part of the Focus on LEM series
- Livingstone, Greg, 'Sarabia: An Indigenous Arab Church', in Ralph. D. Winter and Steven C. Hawthorne (eds), *Perspectives on the World Christian Movement* (Pasadena, 1999, first edition 1981)
- 'Radio in Mission' (1989): an occasional paper of the Lausanne Committee for World Evangelization (LCWE). See www.lausanne.org (18 December 2004)

2.2 Archival Materials

- Butler, Phil, 'Meeting chaired by Phil Butler' (Marseille, 21 February 1974): transcript, from the Archives of the Billy Graham Center at Wheaton College, Collection 86, Box 27, Folder 29
- Butler, Phil, 'Untitled Speech' (Marseille, 20 February 1974): transcript of a speech, from the Archives of the Billy Graham Center at Wheaton College, Collection 86, Box 27, Folder 28
- 'Aqqâd, Fû'âd, 'Discussion: Amplifying the Problem - [meeting chaired by] Fuad Accad' (Marseille, 19 February 1974), 14-16, from the Archives of the Billy Graham Center at Wheaton College, Collection 86, Box 27, Folder 28

- Habib, Shadi, 'Profile: Shadi & Selwa Habib, Arabic Broadcasting Service in Cooperation with HCJB world radio' (n.p., n.d.): computer document given to the author by Habib
- Ḥūrānī, Ya'qūb, 'Religious Broadcasters in the Middle East' (Beirut, 1970s): unpublished document given by Ḥūrānī to the author during an interview (13 July 2004)
- Kraft, Charles 'Guidelines for Developing Message Geared to Horizon of Receptivity' (Marseille, 19 February 1974): transcript of a lecture, from the Archives of the Billy Graham Center at Wheaton College, Collection 86, Box 27, Folder 28
- Kraft, Charles 'Distinctive Religious Barriers to Outside Penetration (Marseille, 19 February 1974): Transcript of a lecture, from the Archives of the Billy Graham Center at Wheaton College, Collection 86, Box 27, Folder 28
- Untitled Document (10-11 May 1966): transcript of meetings of Arabic Christian producers and broadcasters, from the ELWA Archives at Servants in Mission (SIM), Liberia Box 17, Broadcasting Division, Arabic Programs, Beirut 1960-1972
- Wasiim, Abu (ed), *Christian Mission in the Arab World: A Comprehensive Analysis of the Arab World – and Priorities for Christian Witness Today* (Nicosia, 1993, first edition 1992)
- Zākī, Andriyā, in a lecture at the *Arab Media Convention* (AMC) (Larnaka, 2002)

2.3 Interviews

- 'Atif, Nā'im, in an interview with the author (24 March 2006).
- Bourne, Phil, in emails to the author (25 October 2004 and 2 November 2004)
- Habib, Shadi, in an email to the author (13 September 2003)
- Klemetz, Henrik, in an email to the author (29 March 2005)

3 TRANSNATIONAL ARABIC RADIO

3.1 Publications

- Ayish, Muhammed I., 'American-Style Journalism and Arab World Television: An Exploratory Study of News Selection at Six Arab World Satellite Television Channels', in *Transnational Broadcasting Studies* (No. 6, Spring/Summer 2001), on www.tbsjournal.com/Archives (12 March 2004)
- Ayish, Muhammad I., 'Foreign Voices as People's Choices; BBC Popularity in the Arab World', in *Middle Eastern Studies*, (Vol. 27 No. 3, 1991)
- Al-Baḥrī, Yūnis, *Hunā Birlīn, Hayya al-'Arab* [Here Berlin, Long Live the Arabs] Vol. 5 (Beirut, 1956)
- Barbour, Nevill, 'Broadcasting to the Arab World: Arabic Transmissions from the B.B.C. and Other Non-Arab Stations', in *Middle East Journal* (No. 1, 1951)
- Boyd, Douglas A., *Broadcasting in the Arab World: A Survey of the Electronic Media in the Middle East* (Ames, 1999, first edition 1993)

- Boyd, Douglas A., *Development of Egypt's Radio: 'Voice of the Arabs' under Nasser*, in *Journalism Quarterly* (Winter 1975)
- Browne, Donald R., *International Radio Broadcasting: The Limits of the Limitless Medium* (New York, 1982)
- Eggerman, Mark, 'Déjà vu in '62', in Graham L. Mytton (ed), *Global Audiences: [BBC] Research for Worldwide Broadcasting 1993* (London, 1993)
- Fathî, Muḥammad, *Al-Idhâ'ât al-Miṣrîyah fî Nisf Qarn: 1934-1984* [Half a Century of Egyptian Broadcasts: 1934-1984] (Cairo, 1984)
- Freed, Paul E., *Towers to Eternity* (Nashville, 1994, first edition 1967)
- Frost, Jens M. (ed), *World Radio TV Handbook* (Hellerup): editions of 1965-1999)
- Hale, Julian, *Radio Power; Propaganda and International Broadcasting* (London, 1975)
- Hardyman, Nicholas (ed), *World Radio TV Handbook 2004: The Directory of Global Broadcasting* (New York, 2003)
- Jaïdi, Moulay Driss, 'Morocco', in Douglas A. Boyd, *Broadcasting in the Arab World: A Survey of the Electronic Media in the Middle East* (Ames, 1999, first edition 1993)
- Lane, Jacques, 'Tanger, Le Rêve Radiophonique [Tangier, the Radio Dream]', in *Medina: Maroc Magazine* [Medina : Morocco Magazine] (July-August 2002)
- Mackenzie, Jr., George C., 'Arabic Branch', in *Voice* (No. 32, April-May 1989).
- Mahamdi, Yahya, and Boyd, Douglas A., 'Algeria', in Douglas A. Boyd, *Broadcasting in the Arab World: A Survey of the Electronic Media in the Middle East* (Ames, 1999, first edition 1993)
- Moujaber, Camil, 'Radio History', on www.midcenturyradios.com/Radios-TR.html (8 March 2004)
- Mueller, Eric, *Foiling Espionage in Berlin Radio's Arabic Service*, in *The Journal of Historical Review* (Vol. 19 No. 1, 2000)
- Mytton, Graham and Eggerman, Mark, 'International Radio as a Source of News', in Graham Mytton (ed), *Global Audiences: [BBC] Research for Worldwide Broadcasting 1993* (London, 1993)
- O'Connor, William F., 'Expatriate American Radio Propagandists', in Michele Hilmes and Jason Loviglio (eds.), *Radio Reader; Essays in the Cultural History of Radio* (New York, London, 2002)
- Rawnsley, Gary D., *Radio Diplomacy and Propaganda: The BBC and VOA in International Politics, 1956-1964* (New York, 1996)
- 'Adlî Muḥammad al-Sayyid Riḍâ and Sâmi Muḥammad Rabî' al-Sharîf, *'Ilâqât al-Mustam' al-Miṣrî bi al-Idhâ'ât al-'Arabîyah wa al-Dawlîyah al-Muwajihâh, Dirâsah Maydanîyah* [The Relationship between the Egyptian and the International and Arab Direct Radio Stations, A Civil Survey] (Cairo, 1988)
- Sakr, Naomi, *Satellite Realms, Transnational Television, Globalization & the Middle East* (London, New York, 2001)
- Saleh, Ibrahim, *Unveiling the Truth about the Middle Eastern Media* (Cairo, 2003)
- Stanley Gibbons Stamp Catalogue: Part 19 Middle East*, (London, 1996, first edition 1980)

- Vaughan, James, 'Propaganda by Proxy? Britain, America and Arab Radio Broadcasting, 1953-1957', in *Historical Journal of Film, Radio and Television* (Vol. 22 No. 2, 2002)
- Wood, James, *History of International Broadcasting* (London, 1994, first edition 1992)
- Wood, James, *History of International Broadcasting*, Vol. 2 (London, 2000)
- Wood, James, 'The Rise of Arab Broadcasting', in *International Broadcasting* (March 1991)

3.2 Interviews

- Bergmeier, Horst J.P., in an email to the author (24 May 2004)
- Hendriks, Bertus, in an email to the author (23 December 2003)
- Khatib, Dana, in an email to the author (5 October 2005)
- Makelainen, Mika, in an email to the author (14 March 2004)
- Mueller, Eric, in an email to the author (19 April 2003)
- O'Connell, Joe, in emails to the author (13 and 15 March 2004)
- Zaydân, Târiq, in an interview with the author (18 March 2004)

3.3 Websites

- Www.aquiradioandorra.free.fr (18 January 18 2003)
- Www.bbg.gov (13 March 2004)
- Www.biener-media.de/cy-rmc.html. (2 April 2007)
- Www.gna.gov (12 March 2003)
- Www.ku.edu (15 April 2003)
- Www.mc-doualiya.com (2 April 2007)
- Www.medil.com (17 March 2004)
- Www.merlincommunications.com (1 April 2003)
- Www.radiosawa.com (13 March 2004)
- Www.rfi (12 November 2005)

4 RADIO IN THE UNITED STATES OF AMERICA (USA) AND EUROPE

4.1 Publications

- Adler, Jacques, 'The "Sin of Omission"?, Radio Vatican and the anti-Nazi Struggle, 1940-1942', in *Australian Journal of Politics & History* (Vol. 50 No. 3, 2004), pp. 396-406.
- Apostolidis, Paul, 'Scanning the "Stations of the Cross"; Christian Right Radio in Post-Fordist Society', in Michele Hilmes and Jason Loviglio (eds), *Radio Reader; Essays in the Cultural History of Radio* (New York, 2002)
- Bedarida, Francois and Renee, 'The Voice of the Vatican and Religious Resistance', in *Revue de l'Histoire de l'Eglise de France* [Review of the Church History of France] (No. 64, December 1978)

- Bensman, Marvin, 'The History of Broadcasting, 1920-1960' on www.people.memphis.edu/mbensman/STAT40.DAT (17 January 2002).
- Biener, Hansjörg 'Aus der Frühzeit der Electronic Church [From the Early Days of the Electronic Church]', in *Zeitschrift für Religions- und Geistesgeschichte* [Magazine for Religious and Spiritual History] (Vol. 44 No. 4, 1992)
- Biener, Hansjörg, *Materialdienst, Zeitschrift für Religions- und Weltanschauungsfragen* [Materials Service; Magazine for Religious and World View Questions] (No. 1, 2002)
- Biener, Hansjörg, *Christliche Rundfunksender Weltweit: Rundfunderarbeit im Klima der Konkurrenz* [Christian Radio Broadcasters Worldwide: Radio Broadcasting Ministry in a Climate of Competition] (Stuttgart, 1994)
- Erickson, Hal, *Religious Radio and Television in the United States, 1921-1991: The Programs and Personalities* (Jefferson, London, 1992)
- Essers, Rob, 'Radio Bloemendaal: 1924-1948' (Nijmegen, 1983), on www.gaypnt.demon.nl/div/bloemendaal.html (7 July 2004)
- Hadden, Jeffrey K., 'The Globalization of American Televangelism' on www.religiousbroadcasting.lib.virginia.edu (17 January 2003)
- Hangen, Tona, 'Man of the Hour', in Michele Hilmes and Jason Loviglio (eds), *Radio Reader; Essays in the Cultural History of Radio* (New York, London, 2002)
- Hederström, Christer, *Open Radio and Television A report of Access Broadcasting 2004; The future of Non-commercial Local Radio and Television in Sweden* (2004).
- Kennedy, Reginald, 'The Word Senders: A Personal Assessment of the Work of the Major Protestant, Evangelical Missionary Radio Stations' (n.p., 1980): Unpublished book found in the archives of World Alliance for Christian Communication (WACC), A502
- Kerslake, M., and Lhote, F., (eds), 'Radio Andorra: A Brief History', in *Offshore Echos Magazine* (No. 38, May 1981)
- Lacey, Kate, 'Radio in the Great Depression', in Michele Hilmes and Jason Loviglio (eds), *Radio Reader; Essays in the Cultural History of Radio* (New York, London, 2002)
- Lynch Street, Nancy, and Matelski, Marilyn J., *Message from the Underground: Transnational Radio in Resistance and in Solidarity* (Westport, London, 1997)
- Maier, Walter A., *One Thousand Radio Voices for Christ* (St. Louis, 1950)
- Middleton, Patrick 'Making Waves in Monaco', on www.riviera-reporter.com (27 April 2003)
- Moreno, Pedro C. (ed), *Handbook on Religious Liberty Around the World*, on www.religiousfreedom.lib.virginia.edu (27 April 2003)
- Moujaber, Camil, 'Radio History' on www.midcenturyradios.com (8 March 2004)
- Neely, Lois, *Come up to this Mountain: The Miracle of Clarence W. Jones & HCJB*, (Colorado Springs, 1994, first edition 1980)
- Pankow, Fred and Edith, *75 Years of Blessings and the Best is yet to Come: The History of the International Lutheran Laymen's League* (St. Louis, 1992)
- Preston, Paul, 'Obit: Herbert Southworth, 22 November 1999' on www.ku.edu/kantext/cspora-l/1999/11/msg00014.html (15 April 2003)

- Rothenbuhler, Eric, and McCourt, Tom, 'Radio Redefines itself, 1947-1962', in Michele Hilmes and Jason Loviglio (eds), *Radio Reader; Essays in the Cultural History of Radio* (New York, London, 2002)
- Sagurna, Michael, 'Radio in Deutschland [Radio in Germany]', on www.regiocast.de (20 March 2005)
- Scott, Carole E., 'The History of the Radio Industry in the United States to 1940', on www.ch.net/encyclopedia/scott.radio.industry.history.php (15 April 2003).
- Smith, Mike, 'UK Radio; A Brief History', www.radio.about.com (18 December 2005)
- Speaight, Robert, *La Voix du Vatican: Radio-Vatican et la Guerre* [The Voice of the Vatican: Radio Vatican and the War] (Beirut, 1943)

4.2 Interviews

- Biener, Hansjörg, in emails to the author (29 April 2003, 30 June 2004, 2 April 2007)
- Essers, Rob, in an email to the author (8 July 2004)
- O'Connell, Joe, in emails to the author (13 and 15 March 2004)
- Roberts, Curt, in an email to the author (30 July 2003)
- Rychlak, Ronald J., in an email to the author (12 July 2004)
- Sant, Toni, in an email to the author (25 December 2005)

4.3 Websites

- Www.100ansderadio.free.fr (9 December 2005)
- Www.acmi.net.au (2 July 2003)
- Www.aereurope.org (26 December 2005)
- Www.aminharadio.com (20 September 2004)
- Www.aquiradioandorra.free.fr (18 February 2004)
- Www.bbc.co.uk (9 December 2005)
- Www.biener-media.de (20 December 2005)
- Www.ejc.nl (26 December 2005)
- Www.f5nsl.free.fr (9 December 2005)
- Www.icce.rug.nl (10 December 2005)
- Www.ics.pt (9 December 2005)
- Www.members.chello.nl/v.perquin/binnenpagina/pastoorperquinendekro.htm (10 December 2003)
- Www.omroep.nl/nos/gsd/vereniging.html (16 April 2003)
- Www.revivalmedia.org/revival/history.html (27 April 2003)
- Www.sr.se (26 December 2005)
- Www.tdp.info/por.html (3 April 2007)
- Www.vaticanradio.org/inglese/enstoria.htm (12 October 2003)
- Www.veron.nl/amrad/history/idzerda/main.htm (8 December 2005)
- Www.xs4all.nl/mattew/html/radio-gs.htm (8 March 2004)

II GENERAL LITERATURE

1 HOLY BOOKS

- Al-Kitâb al-Muqaddas* [The Holy Bible]
Al-Kitâb al-Sharîf [The Noble Book] (Luynes, 2002)
Al-Qur'ân al-Karîm [The Merciful Qur'ân]

2 THE ARAB WORLD AND ISLAM

2.1 Publications

- Abdalla, Ahmed, *The Student Movement and National Politics in Egypt* (London, 1985)
- An-Na'im, Abdullahi Ahmed, *Toward an Islamic Reformation: Civil Liberties, Human Rights, and International Law* (Cairo, 1992, first edition 1990)
- Antonius, George, *The Arab Awakening* (Beirut, 1969, first edition 1938)
- Bailey, Clinton, *Jordan's Palestinian Challenge 1848-1983: A Political History* (Boulder, 1984)
- Balakian, Peter, *The Burning Tigris: A History of the Armenian Genocide* (London, 2003)
- Bishku, Michael B., 'The 1958 American Intervention in Lebanon: A Historical Assessment', in *American Arab Affairs* (No. 31, Winter 1989-1990)
- Bryce, Viscount, *The Treatment of Armenians in the Ottoman Empire 1915-16* (London, 1916)
- Bulliet, Richard W., *Conversion to Islam in the Medieval Period* (Cambridge, 1979)
- Bulliet, Richard W., 'Conversion Stories in Early Islam', in Michael Gervers and Ramzi Jibrán Bkhazi (eds), *Conversion and Continuity: Indigenous Christian Communities in Islamic Lands Eight to Eighteenth Centuries* (Toronto, 1990)
- Busse, Heribert, 'Grundzüge der islamischen Theologie unter der Geschichte des islamischen Raumes [Basic Features of the Islamic Theology in the History of the Islamic Area]', in Werner Ende und Udo Steinbach (eds), *Der Islam in der Gegenwart; Entwicklung und Ausbreitung. Staat, Politik und Recht. Kultur und Religion* [Islam in the Present; Development and expansion. State, Politics and Law, Culture and Religion] (München, 1984)
- 'Crusades: Truth and Black Legend. Italian Writer Vittorio Messori Joins Debate', in *Zenit* (27 July 1999)
- Dekmejian, R. Hrair, *Islam in Revolution: Fundamentalism in the Arab World* (Syracuse, New York, 1985)
- Davis, John, *Libyan Politics, Tribe and Revolution* (London, 1987)
- Dodge, Bayard, *Al-Azhar: A Millennium of Muslim Learning* (Washington D. C., 1974)
- Donner, Fred McGraw, *The Early Islamic Conquests* (Princeton, 1981)
- Al-Dustûr al-Miṣrî* [The Egyptian Constitution] (Cairo, 2006)

- 'The End of Aoun?', in *The Middle East* (No. 186, April 1990)
- Fawaz, Leila Tarazi, *Occasion for War: Civil Conflict in Lebanon and Damascus in 1860* (London, New York, 1994)
- Gabrieli, Francesco, *Arab Historians of the Crusades* (New York, 1969)
- Gervers, Michael, and Ramzi Jibran Bikhari (eds), *Conversion and Continuity: Indigenous Christian Communities in Islamic Lands Eight to Eighteenth Centuries* (Toronto, 1990)
- Gibb, H. A. R. and Kramers, J. H. (eds), *Shorter Encyclopaedia of Islam* (Leiden, 1974, first edition 1953)
- Haddad, Wadi Z., 'Continuity and Change in Religious Adherence: Ninth-Century Baghdad,' in Michael Gervers and Ramzi Jibran Bikhari (eds), *Conversion and Continuity: Indigenous Christian Communities in Islamic Lands Eight to Eighteenth Centuries* (Toronto, 1990)
- Hassan, Hassan Ibrahim, *Islamic History and Culture* (Cairo, 1969?)
- Hasou, Tawfiq Y., *The Struggle for the Arab World. Egypt's Nasser and the Arab League* (London, 1986)
- Heikal, Mohamed, *The Cairo Documents* (New York, 1973)
- Heikal, Mohammed Hassanein, *Cutting the Lion's Tail: Suez through Egyptian Eyes* (London, 1986)
- Hitti, Philip K., *History of the Arabs* (Houndsmills, New York, 2002, first edition 1937)
- Hopwood, Derek, *Egypt Politics and Society 1945-1981* (London, 1982)
- Hopwood, Derek, *Syria 1945-1986 Politics and Society* (London, 1988)
- Hourani, Albert, *A History of the Arab Peoples* (London, 2002, first edition 1991)
- Hunter, Shireen (ed), *The Politics of Islamic Revivalism: Diversity and Unity* (Bloomington, 1988)
- Huntington, Samuel P., *The Clash of Civilizations and the Remaking of World Order* (London, 2002, first edition 1996)
- Ibrahim, Saad Eddin, 'Oil, Migration and the New Arab Social Order', in Malcolm Kerr and El Sayed Yassin (eds), *Rich and Poor States in the Middle East, Egypt and the New Arab Order* (New York, 1982)
- Jansen, J.J.G., 'The Creed of Sadat's Assassins: The Contents of "The Forgotten Duty" analyzed', in *Die Welt des Islams* [The World of Islam] (Band XXV, 1985)
- Kepel, Gilles, *The Prophet & Pharaoh: Muslim Extremism in Egypt* (London, 1985)
- Kepel, Gilles, *The War for Muslim Minds: Islam and the West* (London, 2004)
- Kerr, David E., 'The Crusades and their Impact on Christian-Muslim Relations: The Mission Dimension' (Edinburgh, 1996)
- Laqueur, Walter, and Rubin, Barry (eds), *The Israel-Arab Reader* (Harmondsworth, 1984, first edition 1969)
- Levtzion, Nehemia, (ed), *Conversion to Islam* (New York, 1979)
- Lewis, Bernard, *The Arabs in History* (Oxford, New York, 1993, first edition 1950)
- Lewis, Bernard, *The Crisis of Islam; Holy War and Unholy Terror* (London, 2003)
- Lewis, Bernard, *The Multiple Identities of the Middle East* (London, 1998)

- Lewis, Bernard, *What went Wrong; the clash between Islam and modernity in the Middle East* (New York, 2002)
- Maalouf, Amin, *The Crusades through Arab Eyes* (London, 1984)
- McLaurin, Ronald D., 'Lebanon: Into or Out of Oblivion?' in *Current History, A World Affairs Journal* (Vol. 91 No. 561, January 1992)
- Madden, Thomas F., 'The Real History of the Crusades', in *Crisis: Politics, Culture & the Church* (1 April 2002) on www.crisismagazine.com (25 June 2004)
- Mamdani, Mahmood, *Good Muslim, Bad Muslim; America, the Cold War, and the Roots of Terror* (New York, 2004)
- Marr, Phebe, *The Modern History of Iraq* (Boulder, 1985)
- Marx, Michael and Nicolai Sinai, 'Historische Sondierungen und methodische Reflexionen zur Korangeneese - Wege zur Rekonstruktion des vorkanonischen Koran [Historical Soundings and Methodical Reflections on the Development of the Qur'an - Ways to the Reconstruction of the Pre-canonical Qur'ân]' (Berlin, 25 February 2004).
- Mattar, Philip, *The Mufti of Jerusalem: Al-Hajj Amin al-Husayni and the Palestinian National Movement* (New York, 1988)
- Mott, John R. (ed), *The Muslim World of To-day* (London, 1925)
- Nasr, Vali, *The Shia Revival; How Conflicts within Islam Will Shape the Future* (New York, London, 2007, first edition 2006).
- Noble, Paul C., 'The Arab System: Opportunities, Constraints and Pressures', in Bahgat Korany and Ali Hillal Dessouki (eds) *The Foreign Policies of Arab States* (Cairo, 1984)
- Peters, Rudolph, 'Erneuerungsbewegungen im Islam vom 18. bis zum 20. Jahrhundert und die Rolle des Islams in der neueren Geschichte: Antikolonialismus und Nationalismus [Renewal Movements in Islam from the 18th until the 20th Century and the Role of Islam in Modern History: Anti-colonialism and Nationalism]', in Werner Ende und Udo Steinbach (eds), *Der Islam in der Gegenwart: Entwicklung und Ausbreitung Staat, Politik und Recht, Kultur und Religion* [Contemporary Islam: Development and Extension of State, Politics and Law, Culture and Religion] (München, 1984)
- Peters, Rudolph, *Islam and Colonialism: The Doctrine of Jihad in Modern History* (The Hague, 1979)
- Peters, Ruud, 'Het Recht: recente ontwikkelingen [Justice: Recent Developments]' in Jacques Waardenburg (ed), *Islam: Norm, ideaal en werkelijkheid* [Islam: Norm, Ideal and Reality] (Weesp, 1984)
- Poll, Ronnie van der, *De Verdwenen Kerk van Noord-Afrika: Een Analyse van de in de onderzoeksliteratuur gegeven redenen* [The Church that Disappeared from North Africa: Analysis of Causes given in the Research Literature] (Heverlee, Leuven, 2003): unpublished MA thesis
- Rafeq, Abdul-Karim, 'New Light on the 1860 Riots in Ottoman Damascus', in *Die Welt des Islams* [The World of Islam] (Band XXVIII, 1988)
- Raheb, Mitri, 'Der Islam: Ein gescheitertes oder gelungenes Projekt christlich-arabischer Kontextualisierung [Islam: A failed or successful Project of Christian-Arab Contextualization]', in Ulrich Dehn und Klaus Hock (eds), *Jenseits*

- der Festungsmauern* [On the other side of the Wall of the Castle] (Neuendertelsau, 2003)
- Raven, Wim, *Ibn Ishaq, Het Leven van Mohammed: De vroegste Arabische verhalen*. [Ibn Ishaq, The Life of Muhammad: The earliest Arabic Stories] (Amsterdam, 1980)
- Richards, Alan and Waterbury, John, *A Political Economy of the Middle East; State, Class and Economic Development* (Cairo, 1991, first edition 1990)
- Rodinson, Maxime, *Israel and the Arabs* (New York, 1982, first edition 1968)
- Roy, Olivier, *Globalized Islam: The Search for a new Ummah* (New York, 2004)
- Runciman, Steven, *A History of the Crusades: Vol. 2 The Kingdom of Jerusalem* (London, 1990, first edition 1952)
- Runciman, Steven, *A History of the Crusades: Vol. 3 The Kingdom of Acre* (London, 2002, first edition 1954)
- Sachar, Howard M., *A History of Israel: from the Rise of Zionism to our Time* (New York, 1982)
- Said, Edward W., *Covering Islam; how the media and the experts determine how we see the rest of the world* (New York, 1981)
- Said, Edward W., *Orientalism* (New York, 1978)
- Shaban, M. A., *The 'Abbasid Revolution* (Cambridge, 1979, first edition 1970)
- Sharabi, H., *Nationalism and Revolution in the Arab World* (Toronto, 1966)
- Siddiqy, Amir Hassan, *Decisive Battles of Islam* (Kuwait, 1986)
- Telhami, Sibley, 'Arabs increasingly define themselves as Muslims first', in *The Daily Star* (Friday 16 July 2004)
- Thomas, Hugh, *The Suez Affair* (London, 1986, first edition 1967)
- UNFPA, 'The Arab Population', in *Arab World Competitiveness Report 2002-3* (Geneva, 2003)
- Wucher King, Joan, *Historical Dictionary of Egypt* (Cairo, 1989, first edition 1984)

2.2 Websites

- www.free-minds.org (16 June 2006)
- www.progressivemuslims.org (16 June 2006)
- www.wissenschaftskolleg.de (20 February 2006).

3 ARABIC LANGUAGE AND LITERACY

3.1 Publications

- Abdelali, Ahmed, 'Localization in Modern Standard Arabic', in *Journal of the American Society for Information Science and Technology* (Vol. 55 No. 1, January 2004)
- Abdelfattah, Nabil M. S., 'Reflections on the Sociolinguistic Force of Journalism in the Process of Language Development in Egypt', in Alaa Elgibali (ed.), *Understanding Arabic* (Cairo, 1996)

- Aland, Barbara and Kurt et alia (eds), *The Greek New Testament* (Stuttgart, 1993, first edition 1966)
- Armbrust, Walter, *Mass Culture and Modernism in Egypt* (Cambridge, 1996)
- Aşwâtnâ (Cairo, 2004)
- Ayyad, Shukry and Witherspoon, Nancy, *Reflections and Deflections; A Study of the Contemporary Arab Mind through its Literary Creations* (Giza, 1986)
- Bateson, Mary Catherine, *Arabic Language Handbook* (Washington D.C., 2003, first edition 1967)
- Baybars, Aḥmad Samîr, *Al-Wâqa' al-Lughawî wa al-Huwâyah al-'Arabîyah* [Linguistic Reality and Arab Identity] (Cairo, 1989)
- Bayûmî, Sa'îd Aḥmad, *Umm al-Lughât* [Mother of Languages] (Cairo, 2002)
- Beeston, A.F.L., *The Arabic Language Today* (London, 1970)
- Cassidy Jr., Thomas J., 'Education in the Arab States: Preparing to Compete in the Global Economy', in *Arab World Competitiveness Report 2002-3* (Geneva, 2003)
- Chejne, Anwar, 'The Role of Arabic in Present-Day Arab Society', in Salman H. Al-Ani (ed), *Readings in Arabic Linguistics* (Bloomington, 1978)
- CIA World Handbook 2002*, on www.cia.gov (20 January 2003)
- Elgibali, Alaa (ed.), *Understanding Arabic* (Cairo, 1996)
- Fathî, Muḥammad, *Al-Idhâ'ât al-Miṣrîyah fî Nisf Qarn: 1934-1984* [Half a Century of Egyptian Broadcasts: 1934-1984] (Cairo, 1984)
- Ferguson, Charles A., 'Diglossia Revisited', in Alaa Elgibali (ed), *Understanding Arabic* (Cairo, 1996)
- Ferguson, Charles A., 'The Arabic Koine', in Salman H. Al-Ani (ed), *Readings in Arabic Linguistics* (Bloomington, 1978)
- 'First Public Hearing on Languages and Human Rights', in *Media Development* (No. 4, 1999)
- Grandguillaume, Gilbert, 'Arabisation et Démagogie en Algérie [Arabization and Demagogy in Algeria]', in *Le Monde Diplomatique* [The Diplomatic World] (February 1997)
- Grandguillaume, Gilbert, 'L'Arabisation au Maghreb [The Arabization in North Africa]', in *Revue d'Aménagement Linguistique* [Review of Linguistic Installation] (No. 107, Winter 2004)
- Grandguillaume, Gilbert, 'Les langues au Maghreb: des Corps en Peine de Voix [The Languages in North Africa: Bodies in Need of a Voice]', in *Esprit, Immobilismes au Maghreb* [Spirit, Oppositions to Progress in North Africa] (No. 10, October 2004)
- Griffith, Sydney H., 'Uebersetzungen ins Arabische', in Hans Dieter Betz a.o (eds), *Religion in Geschichte under Gegenwart* Vol. 1 (A-B) (4th edition, Tübingen, 1998)
- Hackensberger, Alfred, 'Der Fuchs und die süßen Trauben des Paradieses' [The Fox and the Sweet Grapes], in *Süddeutsche Zeitung* (24 February 2004); an interview with Christoph Luxenberg
- Haeri, Niloofar, *Sacred Language, Ordinary People: Dilemmas of Culture and Politics in Egypt* (New York, 2003)

- Hall, Edward T., 'Context and meaning', in L. Samovar and R. Porter (eds), *Intercultural communication: A reader* (Wadsworth, 1982)
- Hall, Isaac H., 'The Arabic Bible of Drs. Eli Smith and Cornelius V.A. Van Dyck', in *Journal of the American Oriental Society* (Vol. 11, 1885)
- Hary, Benjamin, 'The Language Continuum in Arabic Multiglossia', in Alaa Elgibali (ed), *Understanding Arabic* (Cairo, 1996)
- Highlight on the Status of Literacy Programmes in the Arab Countries* (Cairo, 1975)
- Khatîb, Hoşâm al-, *Al-Lughah al-'Arabîyah: Idhâ'ah 'Aşrîyah* [The Arabic Language: Modern Dissemination] (1995).
- Luxenberg, Christoph, *Die Syro-Aramäische Lesart des Koran: Ein Beitrag zur Entschlüsselung der Koransprache* [The Syro-Aramaic Manner of Reading the Qur'ân: A Contribution to Unlocking the Language of the Qur'ân] (Berlin, 2004, first edition 2000)
- Maamouri, Mohamed, 'Language Education and Human Development: Arabic Diglossia and its Impact on the Quality of Education in the Arab Region' (Philadelphia, 1998), p. 53. Found on www.worldbank.org (2 June 2004).
- Mazrui, Alamin M., *English in Africa. After the Cold War: Multilingual Matters* (Clevedon, 2004)
- Moustaoui, Adil, 'Dossier no. 14: The Amazigh language within Morocco's language policy', on www.ciemen.org/mercatir (16 June 2005)
- Nelson, Kristina, *The Art of Reciting the Qur'an* (Cairo, 2001)
- Parkinson, Dilworth, 'Knowing Standard Arabic: Testing Egyptian's MSA Abilities' (1991): unpublished paper presented to the 5th Annual Symposium on Arabic Linguistics
- Parkinson, Dilworth B., 'Variability in Standard Arabic Grammar Skills', in Alaa Elgibali (ed), *Understanding Arabic* (Cairo, 1996)
- 'People's Communication Charter (1995)' on www.pcccharter.net (28 January 2003)
- Rizk, Yunan Labib, 'Academy of Arabic', in *Al-Ahram Weekly* (17-23 July 2003)
- Schwab, Klaus and Cornelius, Peter (eds), *Arab World Competitiveness Report 2002-2003* (New York, 2003)
- Al-Sharqâwî, Jalâl, *Al-Sînamâ fî al-Waţan al-'Arabî* [Cinema in the Arab Homeland] (Cairo, 1984)
- Spuler, Berthold, 'Arabisch-Christliche Literatur', in Michael Wolter (ed), *Theologische Realenzyklopädie Band III* (Berlin, New York, 1978)
- Twele, Peter, *Communication among Arab Varieties: Comprehension Testing in the Yemen Arab Republic* (Arlington, 1988): an unpublished MA Thesis
- UNDP, *Arab Human Development Report 2002* (New York, 2002)
- UNDP, *Egypt: Human Development Report 2003* (Cairo, 2003)
- UNESCO's *World Education Report 1991* (Paris, 1991)
- 'What the Judges said about ...Amazigh (Berber) language', in *Linguicide; The Death of Language. Public Hearing on Languages and Human Rights, May 1-3 1999* (London, 1999)

- Zaharna, Rhonda S., 'Rhetorical Ethnocentrism: Understanding the Rhetorical Landscape of Arab-American Relations' in *Public Relations Review*, (No. 21, 1995)
- Zughoul, Muhammed Raji, 'Diglossia in Arabic: Investigating Solutions', in *Anthropological Linguistics* (Bloomington, 1980)

3.2 Interviews

- Accad, Lucien, in an email to the author (25 May 2004)
- Costa, Nabil, in an email to the author (23 May 2004)
- Dale, Moyra, in an email to the author (30 May 2004)
- Dale, Moyra, in an interview with the author (16 December 2003)
- Ghanem, Sanaa, in an email to the author (28 November 2003)
- Hamelink, Cees J., in an email to the author (24 May 2004)
- Hoglund, Tom, in emails to the author (16, 17 and 25 May 2005)
- Mrkic, Srdjan, in an email to the author (12 December 2003)
- Parkinson, Dilworth, in an interview with the author (13 October 2004)
- Werkema, Thomas, in an email to the author (4 December 2003)

3.3 Websites

- Www.arabacademy.com (28 November 2003)
- Www.ethnologue.com (15 April 2003).
- Www.unesco.org/most/lnlaw9.htm (12 December 2002).

4 CHRISTIANITY IN THE ARAB WORLD

4.1 Publications

- Anawati, George C., 'The Christian Communities in Egypt in the Middle Ages', in Michael Gervers and Ramzi Jibrán Bikhazi (eds), *Conversion and Continuity: Indigenous Christian Communities in Islamic Lands Eight to Eighteenth Centuries* (Toronto, 1990)
- Atiya, Aziz S., *A History of Eastern Christianity* (Millwood, 1991, first edition 1967)
- Bailey, Betty Jane, and Bailey, J. Martin, *Who are the Christians in the Middle East?* (Cambridge 2003)
- Choniates, Nicetas, *The Sack of Constantinople*, from D. C. Munro, *Translations and Reprints from the Original Sources of European History*, Series 1, Vol. 3:1 (Philadelphia, 1912)
- Davids, Adelbert, 'De Kerk van Byzantium' [the Church of Byzantium], in Herman Teule and Anton Wessels (eds), *Oosterse Christenen binnen de wereld van de islam* [Eastern Christians within the World of Islam] (Kampen, 1997)
- Davis, Stephen J., *The Early Coptic Papacy; The Egyptian Church and Its Leadership in Late Antiquity* (Cairo, New York, 2004)

- Esbroeck, M. van, 'Jacob Baradaeus', in Angelo Di Berardino (ed), *Encyclopedia of the Early Church* Vol. II (Cambridge, 1992)
- Fortescue, Adrian, 'Iconoclasm', in the *Catholic Encyclopedia* as published on www.newadvent.org (7 April 2006)
- Griggs, C. Wilfred, *Early Egyptian Christianity: From its Origins to 451 C.E.* (Leiden, 1990)
- Groot, A.H. de, 'Christenen in het Osmaanse Rijk (1300-1914) [Christians in the Ottoman Empire] (1300-1914)', in Herman Teule and Anton Wessels (eds), *Oosterse Christenen binnen de wereld van de islam* [Eastern Christians within the World of Islam] (Kampen, 1997)
- Hage, W., 'Het christendom onder de heerschappij van de islam (7e tot 13e eeuw) [Christianity under Islamic rule (7th to 13th century)]', in Herman Teule and Anton Wessels (eds), *Oosterse Christenen binnen de wereld van de islam* [Eastern Christians within the World of Islam] (Kampen, 1997)
- Hainthaler, Theresia, *Christliche Araber vor dem Islam* [Christian Aabs before Islam], (Leuven, 2007)
- Hall, Isaac H., 'The Arabic Bible of Drs. Eli Smith and Cornelius V.A. Van Dyck' in *Journal of the American Oriental Society* (Vol. XI, 1885)
- Irmscher, J., 'Justinian', in Angelo Di Berardino (ed), *Encyclopedia of the Early Church* Vol. I (Cambridge, 1992)
- John of Damascus, 'An Exact Exposition of the Orthodox Faith', in Philip Schaff and Henry Wace (eds), *A Select Library of Nicene and Post-Nicene Fathers of the Christian Church* Second Series Vol. IX (Grand Rapids, 1989, first edition 1898)
- Louth, Andrew, *St John Damascene: Tradition and Originality in Byzantine Theology* (Oxford, 2004, first edition 2002)
- Luttikhuisen, G.P., en Havelaar, H.W., 'De koptisch-orthodoxe kerk vanaf haar ontstaan tot 1900 [The Coptic-Orthodox Church from its beginnings until 1900]', in Herman Teule and Anton Wessels (eds), *Oosterse Christenen binnen de wereld van de islam* [Eastern Christians within the World of Islam] (Kampen, 1997)
- Malaty, Tadros Y., *Introduction to the Coptic Orthodox Church* (Alexandria, Egypt, 1993)
- Meinardus, Otto F.A., *Christians in Egypt: Orthodox, Catholic, and Protestant Communities Past and Present* (Cairo, 2006)
- Meinardus, Otto F.A., *Two thousand Years of Coptic Christianity* (Cairo, 2004, first edition 1999)
- Metzger, Bruce, *Early Versions of the New Testament* (Oxford, 1977)
- Monnot, Guy, 'Abu Qurra et la pluralité des religions' *Revue de l'histoire des religions*, RHR 1/1991, found ON www.rhr.revues.org/document1684.html. (9 April 2006)
- Obolensky, D., 'De Kerk van Byzantium [The Church of Byzantium]', in M. D. Knowles, *De Kerk in de Middeleeuwen I* [The Church in the Middle Ages I] (Hilversum, 1968)
- Obolensky, D., 'De Oosterse Zienswijze: Het Schisma tussen de Oosterse en de Westerse Christenheid [The Eastern Point of View: The Schism between

- Eastern and Western Christendom]’, in M. D. Knowles, *De Kerk in de Middeleeuwen II* [The Church in the Middle Ages II] (Hilversum, 1968)
- Pacini, Andrea (ed), *Christian Communities in the Arab Middle East; the Challenge of the Future* (Oxford, 1998)
- Patrucco, M. Forlin, ‘Diocletian’, in Angelo Di Berardino (ed), *Encyclopedia of the Early Church* Vol. I (Cambridge, 1992)
- Parcival, Henry R., *The Seven Ecumenical Councils of the Undivided Church; Their Canons and Dogmatic Decrees* (Edinburgh, Grand Rapids, reprint 1988): this is Vol. XIV of Philip Schaff and Henry Wace (eds), *Nicene and Post-Nicene Fathers of the Christian Church*, Second Series (Edinburgh, Grand Rapids, 1988, first edition 1899)
- Person, Birger A., and Goehring, James E. (eds), *The Roots of Egyptian Christianity* (Philadelphia, 1986)
- Prinzivalli, E., ‘Cyrus of Alexandria’, in Angelo Di Berardino (ed), *Encyclopedia of the Early Church* Vol. II (Cambridge, 1992)
- Roldanus, J., ‘Ontwikkeling van het christendom in het oostelijk Middellandse Zeegebied tot aan het Concilie van Chalcedon [Development of Christianity in the Eastern Mediterranean until the Council of Chalcedon]’, in Herman Teule and Anton Wessels (eds), *Oosterse Christenen binnen de wereld van de islam* [Eastern Christians within the World of Islam] (Kampen, 1997)
- Rompay, Lucas van, ‘Opkomst en groei van onafhankelijke volkskerken in het Oosten tot aan de Arabisch-islamitische veroveringen (451-461) Rise and Growth of Independent National Churches in the East until the Arabic-Islamic Conquests (451-461)’, in Herman Teule and Anton Wessels (eds), *Oosterse Christenen binnen de wereld van de islam* [Eastern Christians within the World of Islam] (Kampen, 1997)
- Sabra, George, ‘Protestantism in the Middle East; a Colonial Phenomenon, Western Transplant...?’ in *The Near East School of Theology: Theological Review* XIV/1 (Beirut, 1993)
- Sauer, Christof, *Reaching the Unreached Sudan Belt. Guinness, Kumm and the Sudan-Pionier-Mission* (Nürnberg, 2005)
- Sauget, J.-M., ‘Maro’, in Angelo Di Berardino (ed), *Encyclopedia of the Early Church* Vol. II (Cambridge, 1992)
- Scudder III, Lewis R., *The Arabian Mission’s Story; in Search of Abraham’s Other Son* (Grand Rapids, 1998)
- Semaan, W., Wessels, A., en Teule, H., ‘De niet-oosterse kerken [The Non-Eastern Churches]’, in Herman Teule and Anton Wessels (eds), *Oosterse Christenen binnen de wereld van de islam* [Eastern Christians within the World of Islam] (Kampen, 1997)
- Shaw, M.R.B. (translator), *Joinville & Villehardouin: Chronicles of the Crusades* (London, 1963)
- Simonetti, M., ‘Ephesus, II. Councils’, in Angelo Di Berardino (ed), *Encyclopedia of the Early Church* Vol. I (Cambridge, 1992)
- Simonetti, M., ‘Monoenergism, Monothelism’, in Angelo Di Berardino (ed), *Encyclopedia of the Early Church* Vol. I (Cambridge, 1992)

- Simonetti, M., 'Arius, Arians, Arianism', in Angelo Di Berardino (ed), *Encyclopedia of the Early Church* Vol. I (Cambridge, 1992), p. 77.
- Strengtholt, Martin J, 'An Altar to the Lord. History and Theology of the Dutch Society for Spreading the Gospel in Egypt 1886-1978', in Lems, Huub (ed), *Holland Mission: 150 Years Dutch Participation in Mission in Egypt* (Utrecht, 2005)
- Talal, el Hassan bin (Crown Prince of Jordan), *Christianity in the Arab World* (Amman, 1994)
- Teule, Herman, and Wessels, Anton (eds), *Oosterse Christenen binnen de wereld van de islam* [Eastern Christians within the World of Islam] (Kampen, 1997)
- Teule, H., 'Arabische christenen [Arab Christians]', in Herman Teule and Anton Wessels (eds), *Oosterse Christenen binnen de wereld van de islam* [Eastern Christians within the World of Islam] (Kampen, 1997)
- Teule, H., 'De Assyrische (nestoriaanse) Kerk van het Oosten [The Assyrian (Nestorian) Church of the East]', in Herman Teule and Anton Wessels (eds), *Oosterse Christenen binnen de wereld van de islam* [Eastern Christians within the World of Islam] (Kampen, 1997)
- Teule, H., 'De maronitische kerk [The Maronite Church]', in Herman Teule and Anton Wessels (eds), *Oosterse Christenen binnen de wereld van de islam* [Eastern Christians within the World of Islam] (Kampen, 1997)
- Teule, H., 'De syrisch-orthodoxe (jakobitische) kerk van Antiochie [The Syriac-Orthodox (Jacobite) Church of Antioch]', in Herman Teule and Anton Wessels (eds), *Oosterse Christenen binnen de wereld van de islam* [Eastern Christians within the World of Islam] (Kampen, 1997)
- Teule, H., 'De geuniceerde kerk in het midden-oosten [The Uniate Churches in the Middle East]', in Herman Teule and Anton Wessels (eds), *Oosterse Christenen binnen de wereld van de islam* [Eastern Christians within the World of Islam] (Kampen, 1997)
- Vander Werff, Lyle L., *Christian Mission to Muslims: The Record. Anglican and Reformed Approaches in India and the Near East, 1800-1938* (South Pasadena, 1977)
- Wessels, Antonie, *Arab and Christian? Christians in the Middle East* (Kampen, 1995)

4.2 Interviews

The author of this study has lived in the Arab World since the late 1980s and has throughout the years had countless interviews, both formal (in his capacity as a journalist) and informal, with people in leadership in the Churches of the Arab World. It would be impossible to mention them all here.

4.3 Websites

- Www.cired.org (7 December 2006)
- Www.copticope.org (1 June 2006)
- Www.ethologue.com (7 December 2006)

Www.ibtnet.org (6 December 2006)
 Www.mec-churches.org (1 June 2006)
 Www.tachelhit.info (7 December 2006)
 Www.tamazight.info (7 December 2006)
 Www.nestorian.org (1 June 2006)
 Www.tarifit.info (7 December 2006)

5 WORLD CHRISTIANITY

5.1 Publications

- Aalders, W., *De Kerk: het hart van de wereldgeschiedenis* [The Church: the Heart of World History] (Leiden, 1995)
- Accad, Fouad Elias, *Building Bridges; Christianity and Islam* (Colorado Springs, 1997)
- Barnett, Paul, *The Second Epistle to the Corinthians* (Grand Rapids, 1997), in the series *The New International Commentary on the New Testament*
- Barrett, C. K. *The Second Epistle to the Corinthians* (London, 1997, first edition 1973) in the series *Black's New Testament Commentary*
- Barrett, David B. (ed), *World Christian Encyclopedia: A Comparative Survey of Churches and Religions in the Modern World* Vol. 2 (Oxford, New York, 2001)
- Bosch, David J., *Transforming Mission: Paradigm Shifts in Theology of Mission* (Maryknoll, New York, 1991)
- Coenen, L., Beyreuther, E., Bietenhard, H. (eds), *Theologischen Begriffslexikon zum Neuen Testament III* [Lexicon of Theological Concepts for the New Testament] (Wuppertal, 1977)
- Engel, James, *Contemporary Christian Communications: Theory and Practice* (Nashville, 1979)
- Engel, James F., and Dyrness, William A., *Changing the Mind of Missions: Where have we gone wrong?* (Downers Grove, 2000)
- Escobar, Samuel, *A Time for Mission: The Challenge for Global Christianity* (Leicester, 2003)
- Phillips, James M., and Coote, Robert T., *Toward the 21st Century in Christian Mission* (Grand Rapids, 1993)
- Frederiks, Martha, *We have toiled all night: Christianity in The Gambia 1456-2000* (Zoetermeer, 2003)
- Hesselgrave, David J., *Communicating Christ Cross-Culturally: An Introduction to Missionary Communication* (Grand Rapids, 1978)
- Hesselgrave, David J., 'Great Commission Contextualization', in *International Journal of Frontier Missions* (Vol. 12 No. 3, July-September 1995)
- Hiebert, Paul G., *Anthropological Reflections on Missiological Issues* (Grand Rapids, 1994)
- Hughes, Philip Edgcumbe, *The Second Epistle to the Corinthians* (Grand Rapids, 1962) in the series *The New International Commentary on the New Testament*

- Jenkins, Philip, *The Next Christendom: The Coming of Global Christianity* (New York, 2002, 2003)
- Jongeneel, Jan A.B., 'Is missiology an academic discipline?' in *Exchange* (Vol. 27 No. 3, July 1998)
- Jongeneel, J. A. B., *Missiologie: I Zendingswetenschap II Missionaire Theologie* [Missiology: I Science of Missions II Missiological Theology] (' Gravenhage, 1991)
- Jongeneel, Jan A.B., *Philosophy, Science and Theology of Mission in the 19th and 20th Centuries. A Missiological Encyclopedia Part 1: The Philosophy and Science of Mission* (Frankfurt am Main, 2002, first edition 1995)
- Jongeneel, Jan A.B., *Philosophy, Science and Theology of Mission in the 19th and 20th Centuries. A Missiological Encyclopedia Part II: Missionary Theology* (Frankfurt am Main, 1997)
- Kittel, Gerhard (ed), *Theological Dictionary of the New Testament* (Grand Rapids, 1967)
- Knowles, M. D. *De Kerk in de Middeleeuwen I* [The Church in the Middle Ages I] (Hilversum, 1968). This book is Part III in of ten books in the series of Dr. L.J. Rogier, Dr. R Aubert and Dr. M.D. Knowles (eds), *Geschiedenis van de Kerk* [History of the Church], (Hilversum, 1968)
- Latourette, Kenneth Scott, *A History of the Expansion of Christianity*, Vols. 1, 2, 6 and 7, (Grand Rapids, 1976, first edition 1956)
- Lavenant, R., 'Nisibis', in Angelo Di Berardino (ed), *Encyclopedia of the Early Church*, Vol. II (Cambridge, 1992)
- Martin, Ralph, *2 Corinthians* (Waco, 1986) in the series *Word Biblical Commentary*
- Massay, Joshua, 'His Ways are not our Ways', in *Evangelical Missions Quarterly* (April 1999)
- Mayers, Marvin K., *Christianity confronts Culture: A Strategy for Cross-Cultural Evangelism* (Grand Rapids, 1974)
- McGavran, Donald, *Understanding Church Growth* (Grand Rapids, 1978, first edition 1970)
- Neill, Stephen, *A History of Christian Missions* (Harmondsworth, New York, 1979, first edition 1964)
- Parshall, Phil, 'Danger! New Directions in Contextualization' in *Evangelical Missions Quarterly* (October 1998)
- Parshall, Phil, 'Lifting the Fatwa', in *Evangelical Missions Quarterly* (July 2004)
- Parshall, Phil, *New Paths in Muslim Evangelism: Evangelical Approaches to Contextualization* (Grand Rapids, 1980)
- Sogaard, Viggo, *Media in Church and Mission: Communicating the Gospel* (Pasadena, 1993)
- Strathmann, Hermann B. , 'Martus, martureoo, marturia, marturion', in Gerhard Kittel (ed), *Theological Dictionary of the New Testament*, Vol. IV (Grand Rapids, 1967)
- Taylor, William D., *Global Missiology for the 21st Century: The Iguassu Dialogue* (Grand Rapids, 2000)

- Teague, David P. (ed), *Turning Over a New Leaf: Protestant Mission and the Orthodox Churches of the Middle East. The Final Report of a Multi-Mission Study Group on Orthodoxy* (London, 1992)
- Travis, John, 'The C1 to C6 Spectrum: A Practical Tool for Defining Six Types of Christ-centered Communities (C) Found in the Muslim Context', in *Evangelical Missions Quarterly* (October 1998)
- 'The Twenty-One Affirmations of the Manila Manifesto' (Manila, 1989)
- Winter, Ralph D., and Hawthorne, Steven C. (eds), *Perspectives on the World Christian Movement* (Pasadena, 1999, first edition 1981)
- Witherington III, Ben, *Conflict & Community in Corinth; A Socio-Rhetorical Commentary on 1 and 2 Corinthians* (Grand Rapids, 1995)
- Zwemer, Samuel, *Evangelism Today: Message not Method* (New York-London, 1944)

5.2 Websites

- www.missionfrontiers.org (16 October 2004)
- www.stfrancismagazine.info (20 December 2005)
- www.lausanne.org (30 September 2004)